

CUBA: EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS

15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR
EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS
PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA
TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA

= ES DE SEGURO RESULTADO =

OFICINAS:

Rambla de las Flores, núm. 6

Barcelona 15 Septiembre de 1913

AÑO IV

NÚM. 82



Fonógrafos
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES
DE
Discos Odeón, Fonotipia y Jumbo
PARA
GRAMOFONOS
únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas, Albums, Diafragmas, Muelles
La Nacional-A. París-Calle Sta. Ana, 21
BARCELONA


GRAN TOCINERÍA
MERCADO DE SAN JOSÉ, 10
— BARCELONA —
JUAN LASUS
ESPECIALIDAD EN
Manteca pura de cerdo.

MANUFACTURA DE CAÑAMOS:
DE
Doménech Hermanos
MERCED Nº 19
BADALONA
PROVINCIA BARCELONA (ESPAÑA)
MARCA

REGISTRADA
CURRICANES...
CHINCHORROS...
PITAS... CAREY...
FIOLAS... JAR...
CIAS... ETC...
REPRESENTANTE:
Felipe Andraca (Apart. 532)
HABANA.

LA UNIVERSAL
FABRICA DE GALLETA PARA BUQUES
DE
JOSÉ PERMANYER
CASA FUNDADA EN 1802
Paseo de Colón, 23 y calle Merced, 44
Teléfono 2826
BARCELONA
Exportación de Galleta, Galleta molida
y en Harina a todos los puertos de
: : : : España y Ultramar : : : :
Esmerada elaboración y prontitud en los pedidos

GRANDES TALLERES
de A. RODRÍGUEZ, Regomir, 1, 2.º — BARCELONA
Casa que se dedica exclusivamente a la confección de trajes para
caballero, con géneros que entregue el parroquiano.
Hechuras, 25 pesetas, incluso forros

GRANDES BODEGAS DE VINOS
para la exportación a Europa y Ultramar

Marca registrada
JUAN QUINTANA, S. en C.
Sucesores de Ramón Sureda
BARCELONA ♦ SAN MARTÍN

**ESTABLECIMIENTO
HIDROTERÁPICO**
Baños Simples, Rusos,
Turcos, Hidro-eléctricos,
etc., etc.
♦ **DUCHAS** ♦
PASAJE DE LA PAZ, 3
BARCELONA



Baños Nuevos, 15

Fabricación de Muebles
de Junco esmaltado
Premiada en varias Exposiciones con medallas de
bronce, plata y oro

DE
ANTONIO MIRANDA

Sillas para Cafés y Bars.—Construcción
patentada.—Doble resistente que las otras.—
La primera en España.

La que mejor trabaja.—La que vende más barato
Muebles de Castaño para jardines.—Cestas
para colmados y para flores.—Cestos para
papeles y portacartas para escritorios.
Objetos y accesorios para marquetería y calados.

(cerca calle Fernando) **BARCELONA**

JOYAS
DE
OCASIÓN
LA MODELO
Puertaferri, 20, pral.
BARCELONA



CASA ALBO

CONSERVAS "ALBO"

PESCADOS EN CONSERVA SUPERIORES

Fábricas en { SANTOÑA. — CANDAS
LA ARENA. — CORUÑA

Correspondencia: Vda. de Carlos Albo. - Santoña (Santander) : España

El contenido de las latas que esta casa fabrica es exactamente el mismo que el que indican sus etiquetas.

Pidanse los besugos enteros asados al limón y el Thon Marine, marca "Dos Escudos".



Proveedor de la Real Casa

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA — SEGUI — LA MAS COMPLETA Y ECONOMICA



DICCIONARIO UNIVERSAL

EQUIVALENCIA EN FRANCES INGLÉS E ITALIANO
ILUSTRADO CON MAS DE 60.000 GRABADOS EN NEGRO Y
MAS DE 1.000 LAMINAS EN COLOR E INFINIDAD DE MAPAS

TIRAJE 50.000 EJEMPLARES

EL EXITO MAS GRANDE DE LA LIBRERIA ESPAÑOLA
2 REALES CUADERNO

SE ADMITEN SUSCRIPCIONES EN TODAS LAS LIBRERIAS DE
ESPAÑA Y AMERICA LATINA



PELO NO VELLO Extirpación radical sin que vuelva a reaparecer. Nada de depilatorios. Arrugas, viruela, obesidad, calvicie, cutis áspero, grasiento o mal color, barros, cicatrices, pecas, manchas, herpes, granos y demás incorrecciones físicas, desaparecen o se corrigen por tratamientos científicos modernos. Nada de perfumería. **Clínica de Belleza** y afecciones de la piel, de J. M.^a de Sojo, médico especialista de las Clínicas de París. Pelayo, 22, 1.^o—Barcelona. Consultas por correo.

CLÍNICA DE BELLEZA



ANTEOJOS Y LENTES
DE ORO, ENCHAPE, NIQUEL
ETC.

Optica americana. — Despachamos las fórmulas de los señores Oculistas
PRECIOS LIMITADÍSIMOS CALLE DEL CARMEN, 21
(Antes Carmen 11)—BARCELONA



MAQUINAS PARLANTES
— PATENTADAS —
Discos de todas clases

"ORPHEUS"

9, Quintana, 9 Barcelona
(junto Fernando)



PECHOS Desarrollo, belleza y endurecimiento, en dos meses, se consiguen con las **Píldoras Circadianas del Dr. Ferd. Brun**, de Berlín. 20 años de éxito constituyen su mejor reclamo. — 6 pesetas frasco. Alsina, Pasaje Crédito, 4; Ferrer, Princesa 1; Oliver, Hospital, 2, y demás Centros de Específicos. — Remítanse 6'50 ptas. en sellos de correo a J. Pous Arxer, Marqués Duero, 84. Barcelona, y se recibirá el frasco certificado

FÁBRICA DE MESAS DE BILLAR de ♦ ♦ ♦ ♦ ♦
MANUEL SÁNCHEZ

Especialidad en la colocación de bandas de todos los modelos más perfeccionados. Billares para cafés y casas particulares de gran lujo. — Reparaciones de todas clases dentro y fuera de la Capital. — Exportación a todos puntos. — Medalla de oro y Diploma de Honor en la Exposición Internacional de Londres de 1912.
Barbará, 12. — Barcelona

CAMISERIA DEL LICEO

DE
JUAN VALLVÉ

Gran surtido en camisas, corbatas y géneros
::: de punto. — Especialidad en la medida :::

Calle de San Pablo, 3. — BARCELONA

ESPECIALIDAD EN MEDIAS
Y CALCETINES SIN COSTURA,
DE ALGODÓN,
HILO DE ESCOCIA Y SEDA.

COLOMER HERMANOS, (S. en C.)

FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Exportación á Ultramar. = = Premiada en diversas Exposiciones.

Prat, núm. 2. — MATARÓ

(Cataluña-España)

Dirección telegráfica:

♦ ♦ Colomers - Mataró ♦ ♦

SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 27 Marzo, 24 Abril, 22 Mayo, 19 Junio, 17 Julio, 14 Agosto, 11 Septiembre, 9 Octubre, 6 Noviembre y 4 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 23 Enero, 20 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y para Cumaná, Cardano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Fernando Poo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mezagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como es acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 %, en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa firme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

16983 — "EL SIGLO XX" — BARCELONA — 1910.

N.º 1



Norddeutscher Lloyd, Bremen

Agencia general para España:

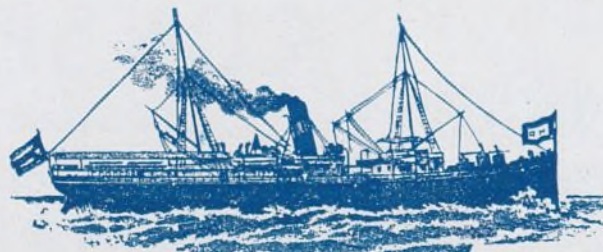
D. Oscar Brian, Barcelona
Rambla Sta. Mónica, 2

Salidas para todas partes del mundo

40 líneas regulares

VIAJES DE RECREO POR MAR

Pídanse informes y prospectos



EMPRESA DE VAPORES CUBANOS DE

Sobrinos de Herrera

S. en C.

SALIDAS DE LA HABANA

Cada 21 días

Para Nuevitas, Santiago de Cuba, Santo Domingo, San Pedro de Macoris, Ponce, Mayagüez y San Juan de Puerto Rico.

Todos los Sábados

Para Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Mayarí, (Nipe) Baracoa, Guantánamo y Santiago de Cuba; para Vita, cada 7 y 14 días; para Banes, cada 10 días y para Sagua de Tánamo, cada 21 días.

Todos los Martes

Para Isabela de Sagua y Caibarién

BUQUES DE PASAJEROS Y CARGA

Para más informes dirigirse á sus armadores

San Pedro, 6. - HABANA

Apartado 215

Cable: HERRERA

Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica

antes de A. LOPEZ Y C.ª

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3 para Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz, Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse á su consignatario:

MANUEL OTADUY, Oficios, 28

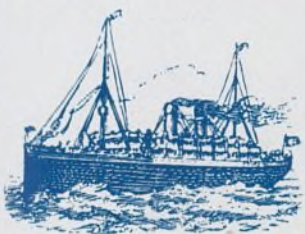
APARTADO 707

CABLE CALVO



Agente de British & Foreign Marine Insurance.
Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Servicios especiales y combinados para Cuba, México, Argentina, Uruguay, Chile, etc. Con Agentes en los principales puertos de las mismas para la consignación y reexpedición de mercancías a las plazas del interior



HAMBURG- AMERIKA-LINIE

Desde Málaga

SERVICIO POR VAPORES CORREOS
para CUBA-MÉXICO, todos los días 30 de cada mes.

Estos vapores correos, poseen todo el lujo y confort que exige la vida moderna.

El precio del pasaje, en 1.^a, desde Málaga a Habana, son pesetas 525.

Málaga a Puertos de México, pesetas 575.

Estos vapores tienen comidas a la española, camareros y médicos españoles y telegrafía sin hilos, etc., admitiendo también pasajes de tercera clase, al precio de pesetas 205, desde Málaga a Habana y pesetas 226, desde Málaga a Puertos Mexicanos.

Estos vapores salen directamente desde MALAGA para HABANA, TAMPICO, VERACRUZ, PROGRESO y PUERTO MEXICO, admitiendo carga sin transbordo y con conocimientos directos para los indicados puertos y con transbordo para los puntos del interior.

Para más informes dirigirse a sus Agentes

BAQUERA, KUSCHE & MARTÍN

Cortina del Muelle, 71 - MÁLAGA (España)

VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES

DE

Pinillos Izquierdo y C.^a

S. en C.-CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

INFANTA ISABEL - CATALINA - VALBANERA - BARCELONA

CADIZ - Balmes - PIO IX - CONDE WIFREDO

MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS - BETIS

48.375 toneladas Morson de registro total.

Línea de las Antillas y Estados Unidos.—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

Línea del Brasil-Plata.—Salidas fijas de Barcelona los días 28 Enero, 18 Febrero, 2 Marzo, 8 y 27 Abril, 28 Mayo, 15 y 30 Junio, 2 y 25 Agosto, 23 Septiembre, 9 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 13 Diciembre.

Servicio rápido y de gran lujo para Montevideo y Buenos Aires por el nuevo y lujoso vapor-correo de 15,000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos

INFANTA ISABEL

Salidas de Barcelona los días 15 Enero, 15 Marzo, 15 Mayo, 15 Julio, 15 Septiembre y 15 Noviembre.

••••• Travesía de Barcelona á Buenos Aires 17 DÍAS •••••

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:

RÓMULO BOSCH Y ALSINA

Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.^o

AGENCIA CUBANA

Importación : Ex-
portación : Tránsito

B. Torres

AGENTE DE ADUANAS

Obrapía, 23 - Apartado 474

HABANA



Esta Agencia se hace cargo del despacho de cualquier clase de mercancía, así como de su reexpedición á los demás puertos de la Isla y toda América.

Hamburg Amerika Linie

(Compañía Hamburguesa Americana)



Servicios rápidos y directos á Cuba y México desde los puertos de Tenerife (Sta. Cruz) y Santa Cruz de la Palma (Canarias).

Para informes en Tenerife:

Sres. Hamilton & Co.

AZCOAGA ARRIETA & C.^o

MANUFACTURA MECÁNICA DE REVOLVERS Y
DE PISTOLAS AUTOMÁTICAS

EIBAR (España)

Envío de Catálogo gratis

Fábrica de calzado cosido a mano para caballero y señora

ESPECIALIDAD EN TACÓN LUIS XV

G. PONS

Mahon (Baleares) Cable-Gepon

Representante en Cuba: Vicente Pérez

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

ORIVE HERMANOS

Comisionistas, Comerciantes, Exportadores e importadores

Exportación a todas partes de los productos
de estas Islas.

Gran práctica en la compra de Patatas, Cebollas y Nueces
Se garantiza la buena calidad de los frutos y embalaje.

PARA DETALLES E INFORMES

Las Palmas (Gran Canaria) Apartado Correos n.º 59

Habana (Cuba) Apartado Correos, n.º 1,297

VINOS PARA LA EXPORTACIÓN

ESPECIALIDAD

EN VINOS
BLANCOS,
TINTOS, ROSADOS,
MISTELAS
PRIORATOS
RIOJAS
Y
NAVARROS

RÓMULO BOSCH Y ALSINA

GARANTIDO

Medallas de oro
en varias Exposiciones

SOCIEDAD EN COMANDITA

**Grandes Bodegas
y Talleres de Toneleria**
en
VILLAFRANCA del PENADES

Clases y Tipos adaptados al gusto de los mercados de Cuba, Centro y Sud-América

REPRESENTANTE EN LA HABANA: **D. Antonio Puente.-Oficinas, 48**

Rómulo Bosch y Alsina Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.º-BARCELONA

Marca del coñac FARO

Gran coñac FARO

de la poderosa Sociedad

DOMICILIO SOCIAL: BILBAO

VINOS FINOS DE RIOJA

"BODEGAS BILBAINAS"

BODEGAS PROPIAS EN LOS CENTROS PRODUCTORES

Pidanse en todos los Hoteles y Restaurantes

"YBARRA"

ACEITES PUROS DE OLIVA □ ACEITUNAS

Hijo de Ybarra

Pidanse precios
y condiciones

Sevilla (España)

ACEITE PURO DE OLIVA
Hijos de
YBARRA
SEVILLA (ESPAÑA)

PLAZA · D · LA · UNIVERSIDAD · 5 · MOSAICOS · BARCELONA

ORSOLA · SOLA · Y · C

Sociedad Anónima

BANCA ARNÚS — SUCESORA de
EVARISTO ARNUS

Capital: 10.000.000 Pesetas

Fundada en 1846

Compra y venta de valores al contado y á plazo.

Existencia permanente de Rentas y Obligaciones Nacionales y Extranjeras

Negociación de toda clase de cupones. :: Ordenes de Bolsa.

PASAJE DEL RELOJ. — BARCELONA



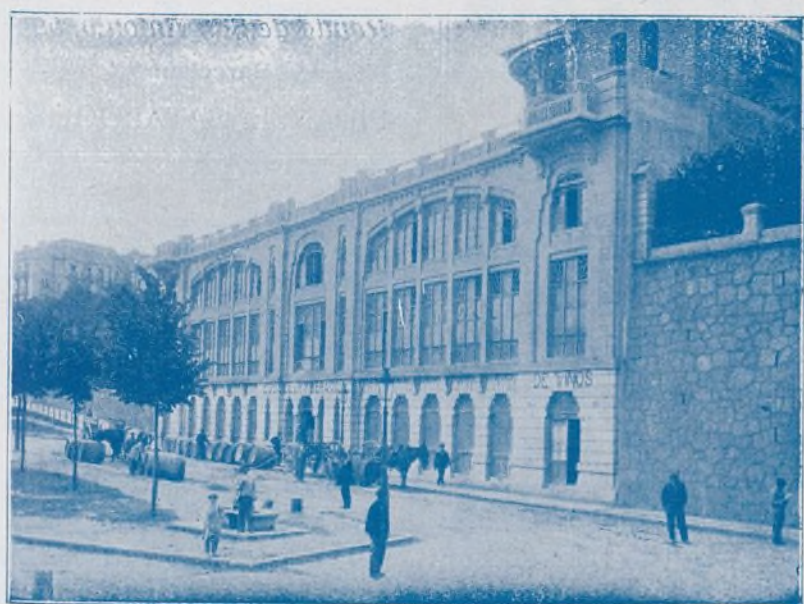
Representante exclusivo

en la Isla de Cuba:

Elías Miró S. en C.

HABANA

El probar nuestros productos
es su mejor garantía



EGUILLOR Y GARAY



ALMACENISTAS, EXPORTADORES DE
VINOS FINOS DE RIOJA Y NAVARRA
A LOS MERCADOS DE INGLATE-
RRA, BÉLGICA, ALEMANIA Y HO-
LANDA Y A TODOS LOS DE AMÉRICA

Calle de Ledesma, n.º 5
BILBAO

Dirección telegráfica. BEGUILLOR
Apartado de correos n.º 188



Exportación
Fábrica en Teyá - Despacho: Trafalgar, 9.-Barcelona
Exportación a la Isla de Cuba

Cuentas corrientes: Banco de España en Barcelona, Banco Hispano Americano en Barcelona y s/ Zaragoza
Simón López y Herm.º de Madrid

● **Juan Ratés** ●

Fábrica de Tejidos de lino,
algodón y sus mezclas
Especialidad en Creas,
Warandoles Holandas

Fábricas de Mantelería de
hilo y otros Tejidos

Aguilar del Río Alhama

PROVINCIA DE LOGROÑO



EXPORTACIÓN A LA AMÉRICA LATINA



ALMACENES TRAFALGAR

Tomás Alayo H^{nos}

GRAN SURTIDO DE GÉNEROS DE PUNTO DEL PAIS

Y EXTRANJEROS

Camisería. — Corbatería. — Confecciones para señora y niña. — Guantes, etc., etc.

Precios limitadísimos

Trafalgar, 4 y 6, Barcelona

MUEBLES



La Bretaña Industrial

Mobiliarios completos a precios sin competencia de

Ramón Solé

Taller en la misma casa para toda clase de trabajos de estilo y exprofesos

CARMEN, 44 y ANGELES, 2

BARCELONA



Fábrica de Géneros de Punto

EXCLUSIVAMENTE PARA TODA CLASE DE SPORTS

Depósito de los célebres baldones

"TUNMER SPECIAL"

Ronda de San Antonio, 59

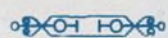
Barcelona

PÍDANSE CATÁLOGOS



REIG Y PUIG S. en C.

NOVEDADES PARA SEÑORA



ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE LUTO

Sedas, Lanas, Tules, Gasas y Adornos - Confecciones

Casa preferida de la Colonia Americana



Calle Call, 9 y Arco S. Ramón, 2 y 4-BARCELONA



LA HERNIA

Curada por 25 pesetas

Mediante el nuevo y práctico «Vendaje» Vives; este cómodo Vendaje, que pueden usarlo las personas más delicadas, alivia y cura radicalmente las hernias, siendo su precio de un solo lado, 25 ptas., y de ambos lados, 40 pesetas, mandándose por correo certificado y franco de portes a todos los países del mundo. Herniados: antes de adoptar ningún otro método de curación, os interesa la lectura del folleto que remite gratis D. Agustín P. Vives, Rambla del Centro, 2, pral., Barcelona (España)

Balneario de Mondariz PONTEVEDRA (Galicia)

Aguas bicarbonatado-sódicas de Mondariz.—Establecimiento de primer orden abierto de Mayo a Octubre.—Aguas embotelladas en las condiciones más recomendables, ya para enfermos, ya para los que la usen como agua de mesa.—Estas aguas han obtenido las más altas recompensas en 17 Exposiciones europeas y americanas.

Servicio de automóviles a las estaciones del ferrocarril de Valença (Portugal) y Salvatierra.

Propietarios: SRES. HIJOS DE PEINADOR

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES LA EGIPCIA

SOCIEDAD ANÓNIMA

La más importante de España, 30 sucursales con teléfono.—Central: PELAYO, 44.—Teléfono 1,113

Economía verdad en los precios por ser los géneros y adornos que emplea la casa de fabricación propia

Importante: LA EGIPCIA es la única funeraria que posee Cámara de Desinfección, no sirviendo artefacto alguno sin que sea previamente desinfectado



El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella**.—Carmen, 1-Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

Barcelona, 15 Septiembre de 1913

VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO IV

NÚM. 82

Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.^a CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SUMARIO: Problemas de América, por Alfredo López Prieto.—Un servicio indispensable, por Henry de Wal.—El agricultor de pocos recursos en Cuba, por Forbes Lindsay.—Acción de la luz solar en el hombre, por el Dr. José Viñeta Bellaserra.—Juicios de un argentino sobre varios ilustres cubanos: "Fray Mocho" en Cuba. Vida Cubana.

Problemas de América

Para CUBA EN EUROPA



ALGUNOS yankófagos hánse erigido en mucines de América. Señalan a las generaciones del Nuevo Mundo los avances de la Unión Americana sobre la soberanía de las repúblicas centrales y del sur.

Reducido a sus menores límites, el peligro que indican los alarmados sería este: Estados Unidos codicia los territorios vecinos y, además, pretende establecer su hegemonía en toda América, desde Alaska al Cabo de Hornos. La América latina, así dicha, debe estar alerta, unirse y echar mano de sus armas propias a fin de resistir la influencia y las imposiciones norteamericanas. El nexo de unión de los pueblos amenazados estaría construido por la afinidad étnica, la tradición paterna y la lengua (1).

A primera vista, no parece mal pensado del todo. Se dijera que los portavoces contra el peligro yanki tienen razón. Hubo

(1) Hasta ahora los alarmistas pertenecen al mundo de hispanoamérica, cuando no a España. Por eso el Brasil, pueblo también de lengua ibérica—levemente distinta del castellano por la fonética y la ortografía, pero de idéntica sintaxis, lo que equivale a idéntico espíritu—no entra en la combinación salvadora. Y, no obstante, el Brasil está poblado por 24.000.000 de hombres y abarca una extensión de 8.000.000 de kilómetros cuadrados. Es curiosa la exclusión. El plan salvador a que me refiero, no parece pecar, pues, de excesivamente político...

un tiempo, no hace mucho, en que yo también lancé a rodar las grandes palabras, invocando los manes de la raza latina, la tradición españolizante, la ética de la Europa materna, la lengua. Y estaba tan conforme con mis propias ideas, que entonces las juzgara definitivas e inmovibles (2).

Mas poco a poco hube de revisar esos tremendos conceptos. Escuché a Enrique Ferri y a Guillermo Ferrero en Buenos Aires cuando elevaban himnos a "la latinidad", la cual emanaba, naturalmente, de la Ciudad Eterna, como heredera de la Roma cesárea. No evocaban la metrópoli de Numa, olvidada en la noche de los tiempos, sino la de Julio César. Y en el fondo, el criterio de los grandes sociólogos italianísimos, adaptado a formas nuevas, se nutría en la doctrina de la Roma arbitraria, devoradora de civilizaciones.

Así el latinismo, concreción del moderno pensar de Italia que expresan sus pensadores, sus publicistas, sus políticos (3), es el que condensa al cabo en la conquista de Trípoli y el que, de exceso patriótico en exceso patriótico, hizo aparecer el espectro de Roma, la oligárquica Roma, señora de la fuerza bruta, deificadora de la política. El latinismo italiano, pues

(2) Sólo las piedras no varían. El hombre es un ente de eterno devenir. Emerson nos da su concepto del «invariable», que es algo así como el cristalizado social.

(3) Sin excluir los socialistas.

no es más que la proyección del cesarismo romano: el despotismo político sobre la ética, la ciencia, la estética. La razón de la violencia sobre el derecho, el trabajo, la libertad. "Toda la historia romana, dice el genio de Edouard Schuré, no es sino la consecuencia de un pacto de iniquidad, por el cual los Padres Conscriptos declararon la guerra a Italia primero y después a todo el género humano. ¡Eligieron bien su símbolo! La loba de bronce que eriza su pelo salvaje y adelanta su cabeza de hiena sobre al Capitolio, es la imagen de aquel gobierno, el demonio que poseerá hasta el final el alma romana."

Tal fué lo que Ferrero y Ferri, Rómulo y Remo del neolatínismo, llevaron de regalo a nuestra ingénua América. Ese el sentimiento de raza que pretende salvarnos a guisa de cordón umbilical americano. A pretexto de munirnos con una tradición conservadora, la libertad, que es nuestra madre, la leche espiritual del nuevo mundo, su verbo, véase amenazada por la aparición del fantasma romano. Por mi parte, recuerdo que fué Roma quien negó todos los poderes espirituales, los poderes libertadores por excelencia, quien quema los libros sibilinos condensantes de la más profunda ciencia etrusca, quien destruye las instituciones arbitrales, quien quita autoridad a los flamines y reúne en la cabeza de Julio César, su dios y su tirano, la diadema y la tiara pontifical. ¡La libertad, la ciencia y la belleza maldicen del latinismo en los cuatro cabos de la tierra! (1).

Vamos a los demás conceptos, la ética y la tradición de España. Su maldad quedaría demostrada con sólo invocar la insurrección y la independencia de América. Los hechos constituyen la vida misma y son la "suprema ratio" de las cosas.

Pero hay más. Afirmando que España fué la heredera directa de Roma. Cuando la última orgía romana postra a los lejanos descendientes de Nerón y Mesalina; cuando la sangre que forma un río en los campos Cataláunicos se ha secado completamente; cuando están organizadas la Bretaña, la Galia y la riente Provenza; cuando, en fin, los pueblos bárbaros de occidente han recogido y amparado la tradición oriental, significada en Bretaña por el mito del Graal, en el norte por las leyendas del Edda, en el centro y el sur por el gnosticismo cristiano, surge una potencia política con todos los atributos de la fuerza: España.

(1) Indiscutiblemente, tanto en Europa como en América, los latinos no existen, considerado el asunto del lado etnológico. Pero hay, sí, una psicología latina, cuya fuente de identificación es el alma de Roma. El latinismo, pues, no es otra cosa que el sentimiento de la unidad política, por encima de cualquier otra consideración.



HABANA.—Vista parcial del Salón de sesiones del Banco Español de la Isla de Cuba, que es una de las instituciones de crédito más poderosas de la América latina.

Su función principal es la guerra. La guerra es su cosecha. Llénale de trigo los trojes, de pan y de aceite tiendas y tahonas. Procúrale oro abundancia, gloria. "Sus arreos son las armas — su descanso el pelear." Adiestra el padre al hijo adolescente en el manejo de la espada y de la pica. Combaten en España los monjes, los artistas, las mujeres; pelea el rey al frente de sus mesnadas. Un frenesí dionisiaco parece poseer al español. Pueblo de escaso territorio, su historia se reduce a la conquista peninsular a costa de los árabes. Todo una civilización,

con su arte, sus monumentos, su ciencia del número y de la magnitud, su admirable sentido de la vida práctica, sucumbe bajo las picas del catolicismo. Síntesis de esta guerra a muerte: la expulsión de millones de árabes y judíos.

Los muecines de América dijeron que Cuba tiene comprometida su soberanía con la Enmienda Platt. Veamos esto. La obligación cubana ante los Estados Unidos, consiste: en no establecer tratados con las naciones, si ellos pueden afectar la independencia de la Isla; en el saneamiento del país; en la garantía de la propiedad y de la vida de los hombres; en evitar los empréstitos mientras no haya sobrantes en las rentas. Esa es la Enmienda Platt, que lesiona la soberanía de Cuba, según dicen. En verdad, la Roma cesárea no habría "enmendado" así...

Pero ¿cuál es el sistema europeo, el sistema político a este respecto? Ahí están los ejemplos en los Balkanes, en las islas de Grecia, en Trípoli, en la Bosnia-Herzegovina, en la India y en aquel horror: el Transvaal. Dejo a un lado por antiguo el asunto de la Polonia y por actualísimos, los de la China, la Mongolia, la Persia, la Indochina, el Africa del Norte, pues la europeización del planeta no ha terminado aún, por desgracia.

Según el imperialismo mundial interpreta la soberanía, Cuba, ciertamente, no es en absoluto soberana. En Europa la soberanía es significación de todos los derechos y de ninguna obligación. Así, Cuba no puede ejercitar su voluntad soberana en el asesinato, en el robo, en la traición a la patria, perpetrados en grande o en pequeño: se lo impide la Enmienda Platt, si no se lo vedara ante todo su ya intensa cultura, su marcha trepidante por el camino de la civilización, tan rápida y tan gallarda desde su independencia, que ningún país iberoamericano presenta un fenómeno de tal magnificencia.

Por otra parte, ¿cuáles son en el mundo los países absolutamente soberanos? Aquí en Europa, sobran cinco dedos para contarles. Hay uno en América y en Asia otro, que pueden llamarse así por su potencialidad. Después, en la vasta extensión del planeta, sobre las cinco divisiones continentales

les, ningún "país soberano" tiene libertad para sistematizar la fuerza erigida en principio de gobierno. Tal gloria queda reservada a las conocidas potencias soberanas de Europa.

A pesar de todo, nuestros salvadores nos conminan a recoger la ética europea con objeto de oponerla a los Estados Unidos. ¡Buen provecho les haga! No debe olvidarse que la conducta de Europa en América fué ignominiosa, así en el norte como en el sur. El descubrimiento providencial del nuevo continente (1) constituye un honor para Europa, pero la llamada Conquista es su mayor crimen.

Con ser preceptual de su religión dominante, los conquistadores ignoraron la santa ley del trabajo. Sólo sabían guerrear. En el mundo antiguo, España dábale a la tarea de cegar las minas y los acueductos árabes; la Iglesia, aliada del Estado, condenaba las manufacturas: fueron arrasadas por diabólicas las fábricas de hierro y de cristal; caballeros armados para el rescate del Reino de Dios, hollaban con sus potros las tierras del hombre, labradas por el moro; el incendio prendía en los graneros judíos, y en los campos de Iberia sólo crecían las horcas. Y toda Europa iba por igual camino. Hambres periódicas, provenientes de la ignoran-

(1) Nunca se insistirá bastante en la afirmación, respecto a lo providencial y misterioso del Descubrimiento. Conocido es que Colón murió sin saber qué descubriera. Cuba mismo fué considerada por él una península del Asia. En el promontorio occidental de la Isla, el almirante genovés reunió sus marineros en 1494, dice Reclus, para tomarles por testigos de que Cuba no era una isla sino parte de un continente. Algunas dudas, no obstante, debieron asaltarle, cuando recurrió también a la amenaza, anunciando que toda afirmación contraria a la suya podría costar al que la hiciera la pérdida de las orejas o de la lengua. Así Cuba fué una península hasta el año 1508...



SR. JOSÉ MARIMÓN Y JULIACH

Era todavía niño cuando, desde Villafranca del Panadés, su población natal, marchó a Santiago de Cuba, entrando como dependiente en una importante casa de comercio. Su carrera fué rápida y brillante. Cuando otro hombre vulgar en el manejo de los negocios hubiera principiado a gozar de una posición desahogada, el señor Marimón vióse dueño de fortuna cuantiosa y con un crédito ilimitado en Cuba. La razón social a cuyo servicio entrara como dependiente, confióle la gerencia, en la que el señor Marimón desarrolló vastos planes mercantiles, poniendo plenamente de relieve su gran talento financiero, su extraordinaria perspicacia y su resuelta decisión, facultades merced a las que ha llevado a feliz término las más atrevidas empresas.

Ya en una esfera más amplia de actividad, encargóse el señor Marimón de la presidencia del Banco Español de la Isla de Cuba, institución que había llegado a la mayor decadencia después del desastre colonial hispano, y que hoy, merced a las iniciativas y los esfuerzos del hombre admirable que la dirige, alcanza un alto grado de prosperidad.

Obra del señor Marimón es también el Banco Territorial de Cuba, del que tan grandes beneficios obtiene nuestro país. Esa considérase, fundadamente, la labor magna realizada en Cuba por el ilustre hijo de la tierra catalana que allí ha desenvuelto tan poderosamente sus energías. El Banco Territorial ha contribuido eficazmente al fomento de la agricultura cubana, a la reconstitución de la riqueza nacional, destruida en gran parte durante el aciago período de la guerra.

El señor Marimón ha acometido, principalmente en la provincia de Santiago de Cuba, importantísimas empresas mercantiles e industriales; muchas obras de gran utilidad pública, débense a su fecunda actividad. Entre ellas sobresalen la implantación del alumbrado eléctrico y los tranvías movidos por el propio fluido, en Santiago de Cuba, reformas que imprimieron una profunda transformación en la vida de aquella importante ciudad. Esa obra la realizó el señor Marimón por medio de la Compañía Eléctrica de Alumbrado y de Tracción de Santiago, entidad que fundara y dirigiera hombre de tanto valer.

Como premio a tales servicios, nombróse hijo adoptivo la ciudad de Santiago de Cuba, prueba de distinción y gratitud a la que el señor Marimón corresponde con un inmenso cariño al país en que ha obtenido tan extraordinarios triunfos financieros.

cia agrícola y política, flagelaban regularmente los pueblos latinos (2).

De este modo, ¿qué enseñanza, qué sentimientos de piedad y de justicia podían aportar al continente occidental esos hombres de granito, si guíaba sus estandartes el exterminio y la muerte? ¿Qué valía en sus manos la Cruz redentora, si con ella sólo acertaban a construir el puño de las espadas y la punta de las picas? Por eso no saben sino destruir. Y destruyen los restos milenarios de las civilizaciones americanas, monumentos y hombres, llámense pieles rojas, seminolas, guanches, mayas, aztecas, caribes, incásicos, calchaquíes, quichuas, guaraníes, patagones. La aniquilación del trabajo humano, comenzada en Europa, reanúdase, pues, en América. Son borrados los canales indios, barreadas las bocaminas, arrasadas las tierras de labor, quemados los telares.

Al mismo tiempo, se reaviva la esclavitud. Los antiquísimos pobladores de América, hijos de una misma raza en las Bahamas, en Haití, en Jamaica, en Cuba, en Centro América, en México, en Tierra Firme hasta el remoto Magallanes, fueron sometidos a la nueva y extraña manera de Europa. Los indios no resisten, pero mueren. De 1512 a 1532 sucumben en Cuba a millares, y la populosa isla de oro se despuebla hasta contar sólo 4.000 indios en la última fecha citada. Se les mataba en masa, otros morían de pena, estos se suicidaban tra-

(2) El hambre constituyó un flagelo periódico en Europa. La mala organización agrícola, social, etc. traía esas crisis terribles del trigo que asolaban comarcas enteras. Aun en la época de los Luíses, Francia padeció esos horrores. Por otra parte, nunca era sobrada la producción y la miseria fué el estado crónico de Europa, según, entre otros, lo detalla Tainea.

gando guijas y bebiendo jugo venenoso de yuca. En sólo veintidós años la raza casi desapareciera del antiguo Cubanacán (1).

Ciertamente, los indígenas americanos no valían más que los europeos conquistadores, pero sin disputa eran superiores al negro introducido por los españoles en toda América—al desaparecer el indio—y destinado a trabajar para los señores del mundo. Tan considerable fué el tráfico de negros, que aun después de abolida la trata esclavocrata, en 1820, se introducen en Cuba más de 500,000 *bozales*. El beneficio del negrero por cada esclavo era una onza de oro.

Y la población negra en América, que es un presente griego de España, aumenta después espontáneamente con la emigración del África. Ya en Cuba los esclavos superaban a los hombres libres, cuando la guerra de secesión produce a la libertad de la Isla el primer beneficio, haciendo la esclavitud imposible en la patria de Martí. Presionada por las insurrecciones, al fin, en 1880, España decreta la "abolición gradual" del esclavismo. Pero los negros no mejoran su suerte. Esta más bien

(1) Considero perniciosa a no poder más esta cruzada contra los yanquis. En el fondo de ella resulta este hecho: la división de América. La división es lema europeo; la conciliación precepto americano. Y en América, latinos y sajones nacimos del mismo impulso y somos hijos de la misma virtud. Por eso es santo y bueno poner de relieve la obra desquiciadora de Europa en el nuevo continente, el cual sólo inicia su civilización con la práctica de la libertad después de emanciparse. La raza india fué literalmente barrida de América, muchos millones de hombres, reemplazados por la negra acémila del África.

No se arguya con que los yanquis también han destruido a los pieles rojas y los argentinos a los pampas. Fué necesario, pues trescientos años de persecuciones, sobre todo en el sur, trajeron como secuela la ferocidad irreductible del indio antes manso. Por lo demás, el procedimiento argentino y yanqui es herencia de Europa, como tantas otras cosas no calificables.



SR. RICARDO V. ROUSSET

Este distinguido compatriota ejerce el cargo de Pericial de la Secretaría de Gobernación de nuestra República. Su competencia en las especialidades a que se dedica, la ha puesto continuamente de relieve; sus trabajos estadísticos acerca de Cuba, son notabilísimos.

CUBA EN EUROPA ha honrado ya sus páginas con artículos del señor Rousset, que han merecido generales elogios. Y próximamente publicaremos otros trabajos suyos, pues ese notable escritor cubano propónese favorecernos con su valiosa colaboración, que nosotros agradecemos en todo cuanto vale. El entusiasta concurso que nos ofrece es para nosotros motivo del más legítimo orgullo.

se agrava con la indiferencia de los plantadores por la salud y la vida de los antiguos siervos. Y después el monopolio, las gabelas, la tiranía militar y política, el desprecio español, producen los sucesivos levantamientos de negros y blancos, terminados con la guerra que emancipa a un pueblo porfiado y varonil.

Y bien, pues. ¿Qué tradición, qué ética, qué latinismo debemos conservar los americanos del siglo XX, si precisamente "eso" fué la causa de todos nuestros males? ¡No, por cierto! Nuestra labor ideal es formar una nueva fe, con otro concepto de la existencia. Hemos de adivinar el porvenir y proceder en armonía con el plan del destino. Y rechazemos para siempre el peso muerto de la tradición europea, fundada en la violencia y en la sangre. Libres de todo prejuicio de raza, pues los americanos no seremos latinos ni sajones (2), marcharemos a la lucha contra el error, la mentira, la ignorancia. Y cuando por nosotros mismos seamos los iberoamericanos capaces de crear mayor verdad, mayor bien, mayor belleza, podremos batirnos con los Estados Unidos, a quienes venceremos, no con armas, sino por la irresistible fuerza de nuestra simpatía fraternal.

ALFREDO LÓPEZ PRIETO.

Barcelona.

(2) Para mí, el «tipo» americano es el del hombre universalizado. No se distingue por la raza, ni por la sangre, sino por la mentalidad. No se es americano con el solo hecho de nacer en América. Puede un hombre haber visto la luz en Europa y tener, por excepción, mentalidad americana. Así son los europeos que se baten por la independencia del nuevo continente. Y hay también americanos de almas despóticas y antiguas... En cuanto a aquel arquetipo, existe ya en los Estados Unidos, y se distingue por la voluntad, la sensibilidad y la intuición del futuro. Ha brotado de una mezcla étnica de tan variados componentes, que en ella entran *todas* las razas del globo.



EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES = LA NEOTAFIA =

Sociedad Anónima

Capital Social: 1.000.000 de pesetas

40 establecimientos. Fabricación propia de adornos y objetos funerarios.
Oficinas, fábrica, talleres, depósito, cocheras y [desinfección en la calle

Servicio perenne. -- Corresponsales
::: en toda Europa y América :::

Despacho Central: **Rambla de Cataluña, 29** - Teléfono 397



Campo Sagrado, 24
TELÉFONO 2691

Hijos de N. Ruiz Alá

Gran Almacén de Bordados, Encajes y Novedades
Raurich, 3. -- BARCELONA



SASTRERÍA Y NOVEDADES en géneros País y Extranjero
para Caballero y Señora. Especialidad en Uniformes.
ROSENDO DAURA Plaza Cataluña, 4 y Vergara, 16
BARCELONA



: IMÁGENES :

LA ARTISTICA MODERNA
J. PUIG

Imágenes artísticamente esculpidas
y decoradas en madera tallada y
cartón madera, mármol y piedras in-
dulgenciabiles. - Precios económicos

Calle Corribia, n.º 1
(junto a la Plaza Nueva)
BARCELONA

GRAN FÁBRICA
DE
JOYERÍA
Y PLATERÍA



DESPACHO:
Calle Fernando, 35

TALLERES:
Bailén, núm. 72

MASRIERA, HERMANOS

J. CARDUS CASA EXCLUSIVA EN
ABANICOS PARAGUAS SOMBRILLAS
Puerta-ferrisa, 10. -- BARCELONA

ANTIGUEDADES J. Dalmau.

Puerta-ferrisa, 18. - Barcelona
TELÉFONO 1791



Hotel Gran Colón

Plaza de Cataluña. - Paseo de Gracia. - **Barcelona**

CAMISAS Á MEDIDA, CUELLOS, PUÑOS, PIJAMAS, BATAS,
IMPERMEABLES, ALBORNOCES, CALZONCILLOS, GUANTES,
GORRRAS, GÉNEROS DE PUNTO, CORBATAS, BISUTERÍA,
BASTONES, PARAGUAS, PAÑUELOS, PERFUMERÍA

ARTÍCULOS DE SPÖRT

E. Furest

Passe de Madoz, 6
y Plaza Real 4

BARCELONA



Este Traje de
Schweizer

no confeccionado, lavable, con verdadero bor-
dado suizo, se envia franco de porte y de de-
rechos, a domicilio al precio increíble de
Pesetas 17.90

Se compone de: 4,20 metros de bordado suizo,
de 48 cm. de ancho, sobre 4,20 metros de la fa-
mosa batista suiza, de 116 cm. ancho.

Disponible en: blanco bordado blanco;
blanco bordado azul viejo; blanco bordado ro-
sa viejo; blanco bordado reseda; blanco borda-
do lila; blanco bordado oro; blanco bordado
negro.

Pedid hoy mismo nuestro nuevo catálogo con
muestras, franco.—Especialidad en: Trajes para
señora y para niñas, y blusas sobre tejidos no-
vedad.—Nuestros bordados se venden sin con-
feccionar, pero enviamos los patrones cortados
en todas las medidas a quien los pida.

Schweizer & Co., Lucerna A 75 (Suiza)
Exportadores de Bordados Suizos.

ANTIGUA CASA TEIXIDOR

HIJOS DE J. TEIXIDOR Y COMP.^a

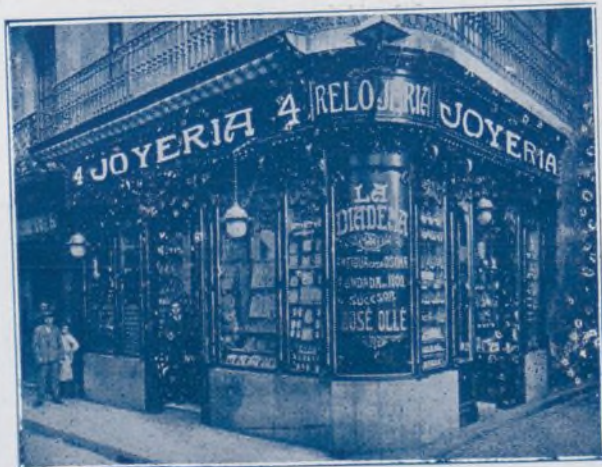
Proveedores de 1ª Real Casa



Papelaria ♦ Libros rayados ♦ Impresiones
ARTÍCULOS PARA LAS BELLAS ARTES
Y ESCRITORIO

Teléfono 1565. **Fontanella, 10** (Antes Regomir)

BARCELONA



Puertaferri, 4-BARCELONA

LA DIADEMA
Joyería, Platería y Relojería
JOSÉ OLLÉ



La Bohemia
DE

CAYETANO PONS

GRAN FÁBRICA DE LUNAS Y ESPEJOS

Vidrios planos, blancos y de co-
lor. — Cristales. — Baldosas de
cristal para pavimentos y bal-
dosillas.

Objetos para regalos
Artísticos adornos eléctricos
para espejos.

Calle de Aribau, 95

BARCELONA

UN SERVICIO INDISPENSABLE

La propaganda cablegráfica



ADO el crecido número de cubanos que residimos en el extranjero y los súbditos de estos países que tienen grandes intereses en el nuestro, sería conveniente que el Gobierno que con tanto acierto preside el honorable mayor general Mario G. Menocal desde la memorable fecha del 20 de mayo último, tuviera en cuenta la imperiosa necesidad, tantas veces sentida, de que se organice un servicio cableográfico especial que permita conocer diariamente al público en general, por mediación de los principales diarios europeos, aquellas noticias de Cuba que por su importancia pudieran contribuir a que se conozcan aquí las más interesantes fases de nuestra vida nacional y diera una idea frecuente de nuestros sorprendentes progresos.

Alguna que otra vez, de tarde en tarde, publican los diarios de Europa algún despacho cableográfico de la Habana, vía Nueva York, relacionado con asuntos cubanos; pero, cuando esto sucede, todos los cubanos sabemos, antes de leerlos, que se tratará de algo desagradable ocurrido en nuestra patria, algún suceso trágico o alguna catástrofe, o que una o varias de esas grandes naciones que pasan por ser buenas amigas de Cuba, formulan contra ella reclamaciones inverosímiles y poco justificadas.

Los que hasta ahora han regido los destinos de nuestra patria, no se han preocupado en absoluto de organizar un servicio de todo punto indispensable en el extranjero para países jóvenes y ricos como el nuestro, y que otras repúblicas del continente americano tienen montados perfectamente desde hace años y al que en parte deben los beneficios que están alcanzando, como que empiezan a cosechar el fruto de su previsión. Nos referimos a los servicios de información en los grandes órganos de publicidad de las principales capitales de Europa. Para nadie es un secreto, pues para convencerse de ello basta con

verlo en el importante diario parisien «Le Figaro», que varias repúblicas sud-americanas, mediante una subvención mas o menos cuantiosa, pero cuyo importe no viene al caso especificar, tienen a su disposición en el mencionado periódico la sección titulada «Amerique Latine». Esto no deja de ser un negocio redondo para «Le Figaro», pues, además de las entradas por dichos conceptos, cuenta con la parroquia no despreciable de los sud-americanos que residentes en París o de paso por allí, lo compran, deseosos de conocer los acontecimientos de la lejana patria y poder, por lo tanto, seguir, casi paso a paso, el desenvolvimiento político y social de sus países.

Este servicio, que a la larga tantos beneficios está llamado a producir, y que no cabe dudar sería de verdadera utilidad nacional, contribuiría a dar a conocer en gran escala aquellos detalles de la vida cubana que directa o indirectamente pueden influir a que desaparezca de una vez para siempre la leyenda fantástica que en Europa se han formado respecto de nuestra civilización actual, o hacer, por lo menos, que aquella no sea tan errónea.

CUBA EN EUROPA, gracias a su profusa circulación mundial, llena en parte este gran vacío; pero nuestra labor no ha alcanzado aun el grado de perfección que para ella soñamos los que constantemente estamos en la brecha, en defensa de los intereses morales y materiales de nuestro país. Para realizar el proyecto que apuntamos, se impone que los compatriotas que tienen en sus manos las riendas del gobierno, organicen, a la mayor brevedad posible, ese servicio especial cableográfico a que hemos hecho referencia antes. Un auxiliar importante para su rea-

lización, que no debemos perder de vista, son esas poderosas empresas que en la Habana cuentan con agentes corresponsales encargados de suministrar noticias cablegráficas de todo aquello que más pueda interesar a los industriales, comerciantes, banqueros, etc., del país, lo que hasta ahora no se ha hecho o se ha realizado en escala casi insignificante.



HABANA.—Una de las dependencias de la Secretaría de Gobernación.



SR. JOAQUÍN ALSINA Y ESPINOSA

Encargado de Negocios de la República de Cuba en Costa Rica. Hasta hace poco tuvo a su cargo el Consulado general de Cuba en España, en el que puso de relieve muy notables condiciones de inteligencia y laboriosidad. El pequeñuelo que aparece con él en la fotografía que reproducimos, es su nietecito Rafael de la Bastida y Alsina, precoz criatura que es el encanto de todos sus familiares.

Cuando el servicio esté ya montado con todas las protecciones y garantías necesarias de parte del Gobierno cubano, nosotros, los que en el extranjero deseamos conocer casi a diario las pulsaciones de nuestra intensa vida nacional y lamentamos que hasta ahora no se haya organizado este servicio, consideraremos que el ilustre general Mario G Menocal ha hecho dar al país un verdadero paso de gigante en el camino del progreso; y los europeos

que cuentan con bienes de importancia en Cuba, agradecerán también este adelanto, que para ellos será de un gran provecho y una gran comodidad.

Aparte de todo lo expresado, se logrará con ello para nuestra patria un gran beneficio, pues, como el cable con su laconismo habitual dará a conocer casi a diario el desarrollo de nuestra sociedad, no podrán los famosos corresponsales especiales en la Habana de los diarios europeos de mayor o menor circulación afirmar, falseando a sabiendas la verdad, como hacen ahora, verdaderas tonterías que pueden dañar mucho nuestro crédito en el extranjero y que a veces suelen dar una idea bastante errónea de la sociedad cubana, creída fácilmente por los de acá, estando, como están siempre dispuestos a considerar verídicas las más fantásticas apreciaciones y todo aquello que desdiga, no sólo de Cuba, sino de todos los países latino-americanos.

Si, por otra parte, el Gobierno cubano deseara montar en Europa un servicio de informaciones al estilo del que posee en la capital de Francia la República del Perú, CUBA EN EUROPA, siempre dispuesta a formar en el puesto de honor en el ejército de *pionneers* que con fe ciega laboran constantemente en pro de nuestro progreso, ofrece desde luego sus modestos elementos, segura del éxito, ya que nuestra Redacción, gracias al decidido apoyo de sus numerosos amigos y lectores, se encuentra en condiciones especiales, por no decir únicas, para realizar del mejor modo posible tan importante servicio a la vez que delicado cometido.

Los distinguidos compatriotas que comparten con el ilustre general Menocal los sinsabores de la gobernación del país cubano, deben estudiar este asunto, pues según lo acepten o rechacen, pueden favorecerse o perjudicarse los intereses de muchas personas; el desarrollo continuo que el país se merece por sus inmensas riquezas naturales así como por la constante laboriosidad, digna de aplauso y protección, de sus habitantes y *last but not least* la labor desinteresada y patriótica de tantos cubanos que se desvelan constantemente por dar a conocer su país a los extranjeros, y que con esta reforma verdaderamente progresista, verían confirmada casi a diario la labor que se han impuesto por amor al país donde nacieran.

Sigamos el camino que antes que nosotros han cruzado otras Repúblicas americanas que hoy, tranquilamente, cosechan los beneficios que de este servicio a la moderna esperaban, y ven que Europa, por fin, se da cuenta de que del otro lado del Atlántico hay también naciones que avanzan rápidamente por las vías del progreso y la civilización mundial.

HENRY DE WAL

Septiembre, 1913.

El agricultor de pocos recursos en Cuba



No cabe duda de que Cuba es un país ideal para el agricultor que cuenta con pocos recursos monetarios, y, en realidad, puede considerarse la tierra por excelencia y sin igual para el hortelano pobre. Un pedazo de tierra, comprado y cultivado con inteligencia, producirá allí mejores resultados que en cualquier otro lugar del mundo, en igualdad de circunstancias. Cumple agregar que una red de ferrocarriles, que se extiende constantemente, pasa casi por todas las regiones de la República de Cuba. Terrenos muy productivos, iguales a los que se encuentran en nuestras zonas de cultivo y a corta distancia de un puerto, se pueden comprar de 10 a 25 pesos el acre. Este terreno no es propicio para el cultivo de la naranja o el tabaco, pero dará abundantes cosechas, que nuestros hortelanos conocen y cuyos frutos tienen una constante demanda en el mercado.

El secreto de la labranza lucrativa en Cuba se encontrará en el cultivo de productos alimenticios de consumo general. El cultivo de productos de fantasía, que trae aparejados terrenos muy costosos, mercados que fluctúan y cosechas más o menos inciertas, han sido un error, una verdadera ilusión. En estos últimos años se han perdido gruesas sumas de dinero en el cultivo de la naranja, en tanto que el mercado doméstico dependía de fuentes extranjeras para obtener productos que muy bien podían proceder de tierras del país que cuestan desde una quinta hasta una sexta parte de lo que vale el terreno propicio para el cultivo de la toronja, sin contar la gran diferencia que resulta en el costo del establecimiento y sostenimiento de dichos cultivos. No son pocos los agricultores que han invertido 25,000 pesos en naranjos de dos años de edad, que han esperado cuatro o cinco años para que fructifiquen, y al fin y al cabo no han obtenido un interés de 10 por ciento sobre el capital invertido. El mismo capital empleado en la producción de cosechas ordinarias, que tienen una demanda universal, hubiera rendido un 20 por ciento desde el principio, con la seguridad de obtener continuamente igual utilidad como recompensa de una inteligencia y energía comunes.

Los experimentos y pruebas prácticas que bajo la dirección de peritos se han llevado a cabo en varios puntos de la Isla, han demostrado, de la manera más terminante que, aplicando los métodos científicos y un cultivo esmerado a las cosechas de productos de consumo general,

se obtienen resultados extraordinariamente abundantes.

Las importaciones de sustancias alimenticias son enormes, tratándose de un país esencialmente agrícola que tiene 2.000,000 de habitantes. Su importe anual asciende a más de 25.000,000 de pesos, debiendo advertirse que todos estos artículos podrían producirse en la Isla, y en algunos casos podría sobrar una cantidad considerable para la exportación.

Por ejemplo, en 1911 el pueblo de Cuba compró aproximadamente 2.000,000 de pesos de maíz en grano y harina, y durante ese mismo período consumió una cantidad de arroz valuada en cerca de 6.000,000.

El maíz se cultiva mucho en Cuba, pero se usa casi exclusivamente como forraje y maloja. Los métodos que se emplean para cultivarlo son bastante atrasados. Una serie de experimentos hechos en una de las granja-escuelas demuestran que la semilla que por lo general se vendía al agricultor era pésima, y más de la mitad de ella no fructificaba. En tales circunstancias, claro está que la mitad del terreno que se sembraba de maíz producía una mala cosecha, en tanto que la otra mitad resultaba estéril.

Sin embargo, justo es hacer constar que ya se nota una marcada tendencia a mejorar este estado de cosas. En estos últimos años las granja-escuelas han venido estudiando el problema de producir una clase de maíz que se adapte especialmente al suelo cubano. Los experimentos que hasta ahora se han hecho han dado excelentes resultados, y el agricultor que desea hacer una buena cosecha puede ahora conseguir una semilla adecuada. Por tanto el cultivo, en mayor escala, del maíz propicio para el mercado, ya sea por individuos particulares o por compañías, resultaría muy lucrativo.

En los terrenos próximos a la costa se cultiva mucho arroz, pero la producción no es suficiente para el consumo doméstico. Esta clase de cultivo da muy buenos resultados, porque los terrenos más propicios



VIGO.—Vista de la playa del Arenal y del monte de la Gufa.

para ello pueden obtenerse a un precio muy bajo. Todo el arroz y el maíz que se consumen en Cuba debiera producirse allí mismo, y no hay ningún motivo para que, con el tiempo, no se exporten grandes cantidades de dichos productos.

Cuba también produce una patata de excelente calidad, y en gran abundancia, y, a pesar de este hecho, sus habitantes pagan anualmente la suma de 1 400,000 pesos por las patatas que importan, y casi una suma igual por las importaciones de frijoles, con la circunstancia atenuante de que en cualquier punto de la Isla pueden producirse estas substancias alimenticias de superior calidad y aun mejores que las que se importan.

La alfalfa también puede cultivarse allí con gran utilidad. Es probable que no tuviera mucha demanda en las fincas rústicas, por la circunstancia de que los pastos abundan mucho, y que los ingenios proporcionan también desperdicios que pueden utilizarse con este fin, pero podría venderse como un sustituto del heno importado, que es muy costoso.

Cuba gasta anualmente más de 4 500,000 pesos en esta clase de artículos, y cumple agregar que puede producirlos todos económicamente. En realidad, deberían exportarse grandes cantidades de legumbres frescas a Nueva York, en cuyo mercado se venderían en seguida. La gran demanda que hay en las localidades del Este de los Estados Unidos podría satisfacerse fácilmente con las lechugas, rábanos, pepinos, cebollas y otras legumbres y hortalizas que se cultivan todo el año en Cuba.

Todo parece indicar que se desea restablecer la antigua industria del café, que hace 60 años estaba representada por unos 2,000 cafetales. En Oriente, por ejemplo, se consagra bastante atención a este cultivo, porque allí los terrenos son muy propicios para ello. Puede decirse que el café es la bebida favorita de la Isla, y nada más natural y propio que se cultive la cantidad suficiente, al menos, para el con-



MR. WILLIAM E. GONZALEZ.

Enviado extraordinario y Ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de Norte América en Cuba.

Es de origen cubano. Su padre fué paisano nuestro y puso la vida en grave riesgo en defensa de la libertad de Cuba. Su nombramiento revela, por parte de la gran República norteamericana, el firme propósito de estrechar los lazos de afecto que la unen a nuestro país.

sumo doméstico, en vez de importarlo y pagar 3.000,000 de pesos cada año por este artículo de primera necesidad.

En 1911 la carne y sus productos introducidos en el país fueron valuados en 10 600,000 pesos. Muchos de estos artículos, tales como el tasajo, cuya importación anual ascendió a 2.291,843; carne de cerdo, por valor de 1.638,689; los jamones. 642.708; la manteca de cerdo, 5 543.048. y el tocino, 7,628 pesos.

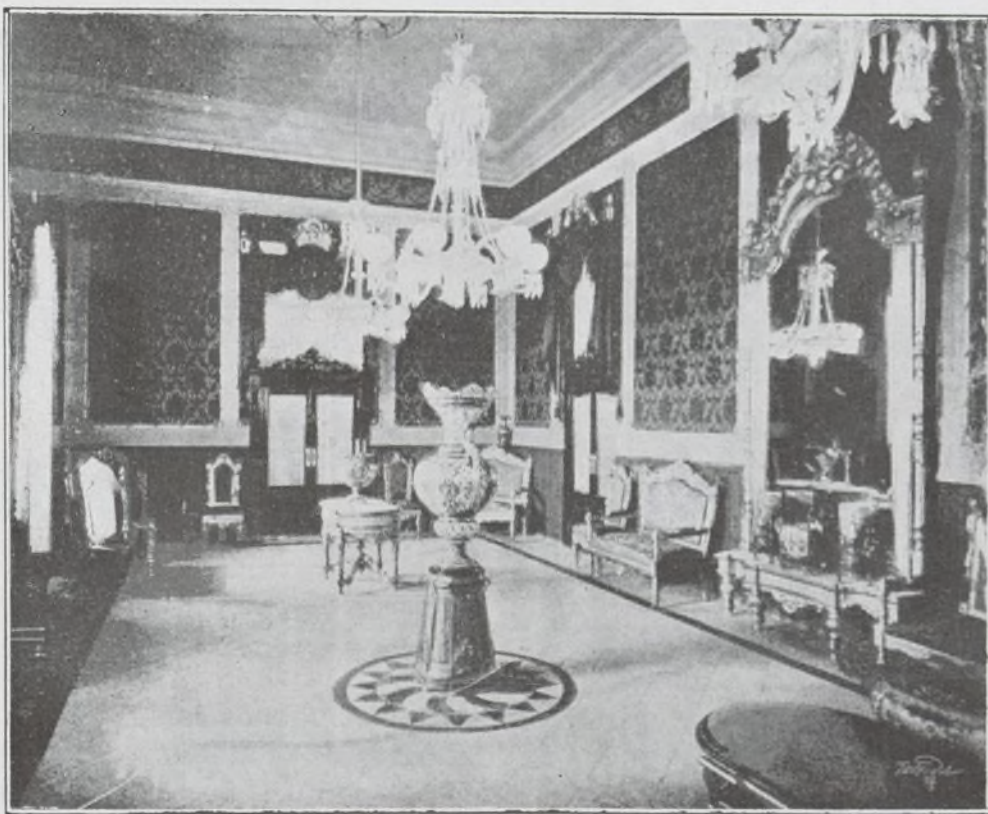
Una de las necesidades mayores de la Isla es el restablecimiento de la industria ganadera en general, que fué destruída por completo durante las guerras de independencia. Se importa ganado vacuno, caballar y mular en cantidades considerables, y siempre hay una buena demanda en el mercado. El buey es el animal de tiro en Cuba, en tanto que el caballo se utiliza como bestia de carga. En un ingenio de tamaño regular se requieren varios centenares de bueyes, además de 50 o más entre caballos y mulos, sin contar las 30 o 40 cabezas de ganado que se matan para el consumo mensual.



GUANTÁNAMO.—La sucursal del B'anco Nacional de Cuba.

No cabe duda de que en Cuba podrían establecerse muchas fincas de crianza de ganado, que darían pingües ganancias, si se administraran con arreglo a los métodos norteamericanos. Debe tenerse en cuenta que en la actualidad, de la inmensa extensión de terrenos cultivables, apenas hay un 20 por ciento cultivado. Una gran parte del área baldía podría tomarse en arrendamiento a un precio muy módico y utilizarse para la crianza de ganado de todas clases. Esta industria da muy buenos resultados y, como es natural, el principal objeto sería satisfacer el consumo doméstico, lo cual no podría lograrse antes de 10 años, y si la industria agrícola se desarrolla en debida forma y se mantiene a la altura de la pecuaria, entonces se necesitaría un período de tiempo aún más largo.

Tanto Europa como los Estados Unidos están constantemente ensanchando sus industrias fabriles. Puede decirse que su producción de substancias alimenticias ha llegado ya casi a su grado máximo, y sus habitantes se aumentan en una proporción mucho mayor que la de sus productos vegetales y animales. Por tanto, las citadas regiones se verán obligadas a



HABANA.—Uno de los salones de la Secretaría de Estado.

depender cada vez más de los países latino-americanos para obtener el debido abastecimiento de substancias alimenticias. No hay para qué decir que Cuba, desde el punto de vista geográfico, está admirablemente bien situada, y que reúne las demás condiciones para obtener una buena parte de este comercio.

Una de las principales necesidades de la República es que se establezcan varias industrias fabriles, que podrían explotarse debidamente con poco capital. Cuando éstas consiguen la materia prima de las industrias agrícolas domésticas, las ventajas resultan necesariamente mayores, debiendo añadirse que Cuba ofrece magníficas oportunidades.

La cosecha de maní (cacahuete) más grande que se conoce, se ha logrado en Cuba, siendo así que un acre de terreno ordinario produce desde 12,000 hasta 14,000 libras y que se hacen dos cosechas al año. Sin embargo, el maní no se cultiva en gran escala para los fines comerciales. Podrían establecerse varias fábricas para extraer el aceite y la fabricación de mantequilla, productos que en la actualidad se importan en cantidades considerables.

También podrían explotarse el casabe, arrurruz y el yute. Este último se produce en gran abundancia y de excelente calidad en terrenos que pueden adquirirse a precios sumamente módicos. En el país debieran fabricarse sacos de arpillera para satisfacer los constantes pedidos de los ingenios. Actualmente se importan sacos cuyo valor asciende a 1,500,000 pesos al año.

Todo el que emprenda en debida forma en la industria agrícola en Cuba, tendrá éxito. Por de contado que no sólo ha de tener capital suficiente para hacer frente a todas las exigencias de dicha empresa, sino un sobrante para gastos imprevistos. También es conveniente que aplaze la compra de tierra hasta que haya examinado detenidamente las diferentes



SRTA. ESPERANZA QUESADA Y VILLALÓN

Doctora en Derecho, que ejerce el cargo de abogado de oficio en la Audiencia de Santiago de Cuba. Recientemente pronunció su primer informe en defensa de un procesado a quien se imputaba el delito de homicidio. Llamó la atención de todos por la solidez de su juicio y su gran elocuencia.

El laureado "sportmen" cubano Sr. Enrique Peris

QUÉ SE vuelve nuevamente CUBA EN EUROPA, publicando varias fotografías de nuestro querido compatriota Sr. Enrique Peris, ganador por segunda vez de la valiosísima Copa de Regularidad del F. C. Barcelona.

Al objeto de que nuestros lectores se hagan cargo de lo que significa la obtención de ese honrosísimo trofeo, tan solo diremos que lo adjudica dicha sociedad, una vez al año, al final de temporada y precisamente al atleta que tomando parte en los diferentes ejercicios que se verifiquen en el mismo día, quede en todos ellos mejor clasificado.

Las pruebas se verifican por puntos, adjudicándose en cada una de las mismas uno, dos o tres, según se quede en tercero, segundo o primer lugar, respectivamente. Una vez finalizadas las pruebas, se suman los puntos, y al que haya obtenido el mayor número de éstos, se le adjudica la llamada Copa de Regularidad, o sea la mayor recompensa que se da, sin perjuicio del premio que por cada prueba le haya podido corresponder.



SR. ENRIQUE PERIS

En esta clase de ejercicios, tan sólo suelen tomar parte los campeones, es decir, los que únicamente pueden obtener premio, y de ahí que el ganar dicha Copa de Regularidad, constituye un gran honor, habiéndole cabido éste en el presente año a nuestro compatriota Sr. Enrique Peris, después de ruda lucha con infinidad de campeones.

Detalle de las pruebas:

Salto de altura sin trampolín.—Primer premio, señor Peris; saltó un metro cincuenta centímetros.

Carreras de velocidad, 100 metros.—Primer premio, señor Peris; recorrió dicha distancia en diez segundos dos quintos.

Salto de longitud.—Primer premio, Sr. Peris; saltó cinco metros sesenta y tres centímetros.

Salto con pértiga.—Segundo premio Sr. Peris; saltó dos metros cincuenta centímetros.

Por lo que se refiere a football, el Sr. Peris continúa siendo, en la presente temporada: Campeón de España, de Cataluña y de la Challenge des Pyrenées de Francia. Es además, un excelente jugador de Base-ball.

EL SR. PERIS EN ALGUNOS DE SUS EJERCICIOS ATLETICOS



Salto de haya



Salto de altura



Salto de pértiga



Salto de longitud

LAS NOVEDADES
Almacenes
DE ROPAS PARA
CABALLEROS
SEÑORAS, NIÑO Y NIÑAS



Confeccionadas y á Medida

Camisería : Géneros de
Punto : Guantes : Cor-
batas : Sombrerería : Za-
patería : Artículos para
Viaje : Bisutería : Objetos
para Regalos : Paraguas
Bastones : Impermeables
Peletería : Cuellos bordados
Refajos : Blusas.

✽ Teléfono 2013 ✽
 Precio fijo . . . Ventas al contado
 Rambla de los Estudios, 14 y Canuda, 2
 Barcelona

Pensión Nowé

Paseo de Gracia, 30, pral.
 BARCELONA

Casa de primer orden

Situación espléndida.—Es-
 paciosas y lujosas habita-
 ciones.—Luz eléctrica.—As-
 censor.—Piano.—Inodoros.
 : : Cuartos de baño : :

Pensión completa:

6 y 7 pesetas diarias

Instituto Politécnico

en GLONS (Lieja) Bélgica

ESCUELA DE INGENIEROS

FUNDADA EN 1889

Se pueden obtener los diplomas de

Ingeniero industrial después 3 años
 de estudio.

Ingeniero azucarero después 2 años
 de estudio.

Químico industrial después 2 años de
 estudio.

Para informes, dirigirse al

Ing. M. PAUL BUSSY

DIRECTOR DEL

INSTITUTO POLITÉCNICO

en Glons (Lieja) Bélgica

FÁBRICA

DE

Géneros de Punto

LAYRET Y SOLER

(S. en C.)

ALMACÉN:

Ronda de S. Antonio, 47
 BARCELONA

Especialidad en todas las
 clases.

Ventas al por mayor y menor
 PRECIO FIJO

Calle de
Boters, n.º 3

CORSETERIA FRANCESA

DE CAMILA GARCÍA
BARCELONA

Calle de
Santa Ana
n.º 2



Comas y C.ª (S. en C.)
CAMISERIA
Ultimas novedades para regalos

Paseo de Gracia, 2 y Ronda de S. Pedro, 1-BARCELONA

J. TORRENS CALZADO DE LUJO
ESPECIALIDAD EN LA
MEDIDA

ULTIMOS MODELOS
Rambla Flores, 6 Barcelona

Taller de Ebanistería de **A. Navarro**
Muebles de todos los gustos y a precios ventajosos
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
BALMES, 70, bajos. * * BARCELONA

PRECIO
FIJO

LA FÁBRICA DE LAS CAMISAS

Uda. de R. Bragulat y Pastells

Sección especial para camisas a medida
::::: La que vende más ropa blanca y sábanas confeccionadas :::::

Boquería, 31
BARCELONA

EXPRESS UNIVERSAL
TRANSPORTES GENERALES - MENSAJERIAS LOCALES - ADUANAS
Extenso servicio para PASAJEROS
por mar y tierra
CASAS EN PORT BOU, CERBERE, BORDEAUX Y PARIS
Dirección general en Barcelona: Paseo Isabel II, 6 bis - Teléfono 1444

SALONES DE BELLAS ARTES
Exposiciones de Cuadros Pintados al Oleo
Construcción de Marcos de todas clases
JUSTO LAFUENTE
Conde Asalto, 4 - Sucursal: Rambla Centro, 14 - BARCELONA

SECUNDINO GORGOT FERNANDO, 41
BARCELONA

GRANDES ALMACENES DE ALTAS NOVEDADES EN ARTICULOS PARA VESTIDOS Y SOMBREROS
DE SEÑORA. — ESPECIALIDAD EN LA CONFECCIÓN DE SOMBREROS A CARGO DE
D.ª Florentina Giralt de Gorgot

CASA VILAR DELL La mejor surtida y más barata
Hospital, 36—Frente San Agustín
Sucursal: «La Casa de las Medias» = Conde Asalto, 8 — Fábrica de géneros de punto, Camisería y Corbatería
Compre V. en estos establecimientos si quiere buenos géneros y baratura
Cuellos, desde 20 cts. ♦ Medias caladas, desde 45 cts.

“SALA PADRÓ”
MUEBLES DE LUJO Y SENCILLOS
Paja, núm. 10 — BARCELONA

JOYAS Y RELOJES
Casa Vendrell
COMPOSTURAS DE TODAS CLASES
Hospital, 17. - BARCELONA

Agencia “BUENOS AIRES” José Guillermo Feliu
DE
Despacho de Pasajes de Cámara para todas las
Compañías de Navegación a Precio de Tarifa
4, Rambla de Santa Mónica, 4. - - BARCELONA

Gran Fábrica de Monederos de Plata **JUAN SINTES** Calle Gracia, 132, MAHON (Baleares)



El acreditado picadero Lara, de esta ciudad, organizó un *Rally-Paper*, que se celebró en la pintoresca población de Moncada, punto de reunión de muy distinguidas familias durante la estación veraniega. Fué una fiesta verdaderamente e pléndida. Celebróse al estilo inglés, es decir, en un circuito escogido de antemano y al cual los jinetes dieron varias vueltas. La pista y las falsas pistas, marcadas por don Ernesto Meyerhoff y don Juan de Lara (hijo) dieron mucho juego a los jinetes. El primer premio fué obtenido por el distinguido *sportmen* Von Carlowitz, vicecónsul de Alemania en esta plaza. Los nueve restantes premios se adjudicaron por el siguiente orden: 2.º don Magin Negrevernis; 3.º, don Francisco Juanico; 4.º, don Enrique Font; 5.º, doña Asunción de Roldós; 6.º, señorita María Roldós; 7.º, don Luis Fernández; 8.º, don Ramón Oliver; 9.º, don Juan Ojeda, 10.º, don Ricardo Oriol.

Los premios consistían en hermosas cintas pintadas o bordadas por bellas señoritas de la colonia veraniega de Moncada. El acto de la entrega de los premios a sus ganadores, resultó lucidísimo. Los grabados que preceden representan un grupo de las señoritas donadoras de los premios, algunos de los jinetes en busca de la pista y los jóvenes y señoritas que tomaron parte en el *Rally-Paper*, reunidos momentos antes de que diese principio la hípica fiesta.

Juicios de un argentino sobre varios ilustres cubanos

“FRAY MOCHO” en Cuba



ON el último título que encabeza estas líneas viene publicando el importante semanario bonaerense “Fray Mocho”, una serie de correspondencias que le envía de la Habana el periodista y literato argentino Tito L. Foppa, que desde hace algún tiempo se encuentra en nuestro país.

CUBA EN EUROPA, deseosa como siempre de dar a conocer a sus lectores todo aquello que pueda contribuir a ensanchar el conocimiento de la patria en el extranjero, se complace en reproducir a continuación los párrafos más importantes de esos trabajos hechos por mano maestra, que descubren al observador deseoso de dar a conocer a sus compatriotas de la opulenta metrópoli del Sur aquellos detalles más salientes a la vez que las primeras figuras de nuestra intensa vida nacional.

Del actual presidente Mayor General Mario G. Menocal, dice lo siguiente:

“Este presidente de República es, indiscutiblemente, un hombre excepcional. Con decir que acaso sea él el único

cubano que no deseaba la presidencia, queda dicho todo o por lo menos gran parte del todo.

El general Mario G. Menocal, después de haber actuado brillantemente en la guerra de la Independencia y un poco en la política, se retiró para administrar su ingenio en Oriente, quizás el más grande e importante en la Isla. Y convirtió aquel establecimiento en una verdadera institución modelo, adquiriendo fama de excelente organizador y honrado administrador.

Sus compatriotas, se preguntaron: ¿El que dirige los destinos de un ingenio, no puede guiar los de un país? Y como la respuesta fuera afirmativa, allá, al ingenio corrieron los amigos a buscar al hombre. Allá fueron a pedirle que aceptara la candidatura para la presidencia, y allá, durante dos años, llegaron comisiones y embajadas que se estrellaban siempre contra la rotunda negativa del candidato.

—Yo no soy político, dicen que aducía, y no podré desempeñar el elevado cargo.”

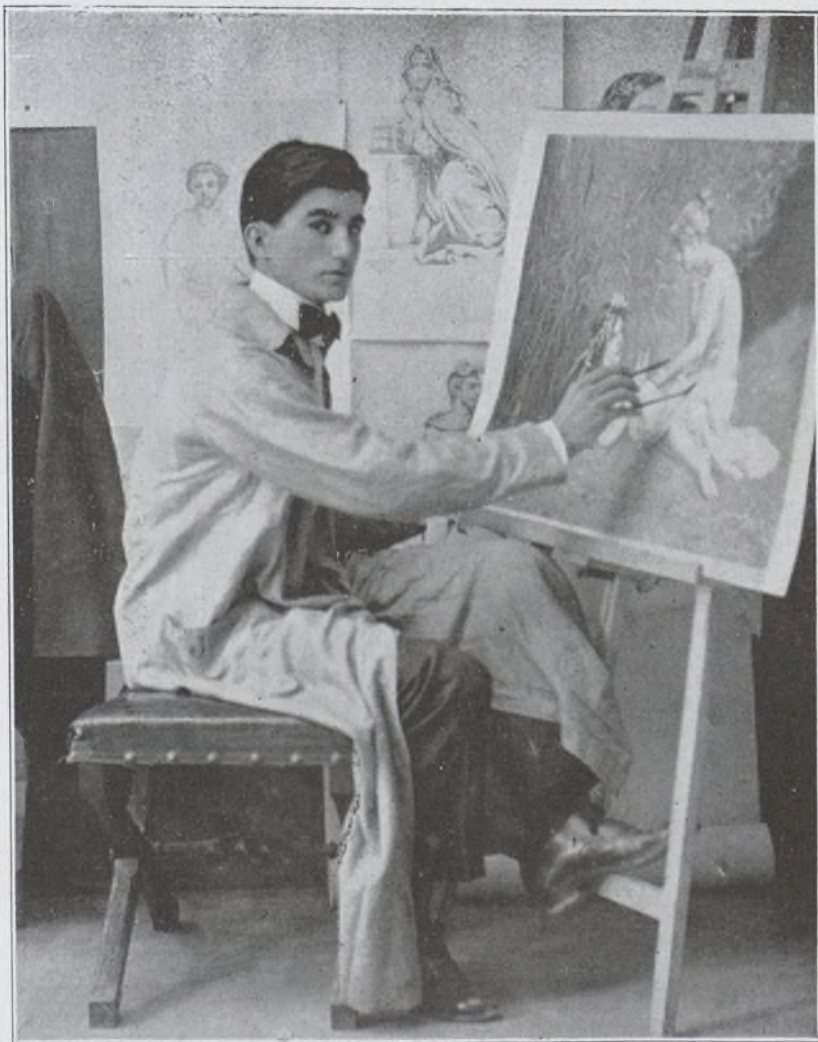
La impresión que al distinguido periodista argentino le causara el Dr. Enrique José Varona, al conocerle, exprésala en estos términos:

“Desde que desembarcamos en la Habana, durante el primer

mes de estadía, el nombre del vicepresidente de la República, Dr. Enrique José Varona, se nos hizo familiar. Periodistas, literatos, abogados, estudiantes y hombres de Estado con quienes las circunstancias o las exigencias reporteriles nos ponían en contacto, a poco de conversar, nos hablaban del Dr. Varona, presentándole como la mentalidad más poderosa de Cuba, como a un escritor brillantísimo y filósofo profundo, como la figura, en fin, más descolante de la joven República. Unanimidad tan rara llevó a nuestro convencimiento la seguridad de que el juicio era exacto...

Un día recibimos una invitación para acudir a casa del Dr. Rafael Montoro, el antiguo amigo de la Argentina, en circunstancias que acabábamos de leer en una revista americana, editada en París, un juicio sobre el Dr. Enrique José Varona, que principia así:

"Atesoran ciertos hombres un caudal tan vasto de actividades, y suelen ejercitarlas tan útil y sabiamente, que el ánimo, perplejo ante la obra multiforme por ellos realizada, no acierta a comprender de qué manera en el estrecho marco que significa una vida humana, puede haber programa tan vasto y tan vario. Tal ocurre con la personalidad de Enrique José Varona, cuya significación en el desenvolvimiento intelectual de Cuba es de notoria transcendencia en tan diversos como importantes aspectos. Literato, periodista, orador, poeta, filósofo, profesor, hombre público, Enrique José Varona ha dejado por doquier, en la vida de su país, la firme huella de su paso."



CIRILO JOSÉ OLIVA

Alumno laureado de las clases de dibujo de la Asociación de Dependientes del Comercio de la Habana y de la Academia de pintura de San Alejandro, de la propia ciudad. Enamorado del arte pictórico, lo cultiva con entusiasmo y será, sin duda, un artista de renombre. Huérfano desde muy temprana edad, lucha con tesón para llegar a la meta de sus ideales. En prueba de gratitud a la Asociación de Dependientes, a cuyas aulas asiste, obsequióla recientemente con una Purísima Concepción, trazada por su hábil pincel, cuadro en el que ha puesto de relieve sus grandes disposiciones para el arte a que se dedica. Dicho cuadro lo destinó a uno de los pabellones de la magnífica Casa de Salud de la Asociación de Dependientes. Cirilo José Oliva es un joven cubano merecedor de que se le aliente y se le proteja.

Robustecimos el propósito de conocer, cuanto antes, al vicepresidente de la República.

Al llegar aquella noche a casa del Dr. Montoro, lo encontramos rodeado por algunos amigos, tres caballeros cuyos nombres fueron mal entendidos, que parecían escuchar con sumo interés a uno de ellos: el más anciano. Cumplida la fórmula de presentación, aquel señor continuó hablando con palabra seca, dogmática, gesto autoritario y mirada dura, extrañamente iluminada. Hablóse de la Argentina, de sus hombres e instituciones; después de México, de los acontecimientos que conmueven a aquel Estado, y en este terreno, entre el recién llegado y el señor anciano, se produce una diferencia de criterio para la apreciación de ciertos fenómenos, como la influencia de Porfirio Díaz en la suerte mexicana, y otros, sin mayor importancia."

Sólo después, según dice, supo Foppa que aquel señor anciano que sus compañeros escuchaban con tanta atención y que parecía ejercer cierta influencia en la hospitalaria casa, era el Vicepresidente, a quien tanto deseaba conocer.

Al bosquejar la figura grandiosa del ilustre Montoro, tiene Foppa frases muy acertadas:

"A poco de estar en la Habana, apenas creadas algunas amistades, el forastero tiene que contestar a dos invariables preguntas formuladas por todos los cubanos sin distinción de raza, clases o tendencias políticas:

—¿Qué le parece el Malecón? ¿Conoce al Dr. Montoro?

El Malecón y el Dr. Rafael Montoro. Uno y otro constituyen un justo orgullo de los habaneros, sean éstos cubanos o españoles. Y así como el Malecón, espléndido paseo sobre el mar, es acaso el paraje donde el forastero se siente menos forastero, el Dr. Montoro, noble y bella figura de anciano, cabeza leonina clavada sobre un busto hercúleo, es quizás el cubano encumbrado más accesible y más cordial para todos los que a su puerta llegan en demanda de un instante de conversación durante la cual la variedad de conocimientos del Dr. Montoro, la sutileza de su espíritu observador, la rapidez de concepción, la galanura de sus frases, la exactitud de sus juicios y la hermosa vestidura con que adorna sus pensamientos, chisporrotean alegremente, formando alrededor de ese rostro leal y amigo, una como aureola de pequeñas estrechitas...

Recibe con amplio gesto. La mano se abre como un manto, el brazo se curva como para abrazar, y la sonrisa que danza en los labios, brilla bondadosa en los ojos celestes.

Su vida hállase estrechamente ligada a la historia de Cuba; su nombre ha sido pronunciado con respeto en España, en el Congreso, del cual fué miembro, y en el Gobierno, del que no quiso formar parte. En la contienda emancipadora combatió la corriente revolucionaria, pues creyó que la independencia podría obtener sin recurrir a la guerra, con la autonomía política, como base. Esta opinión suya la sostuvo abiertamente en la Prensa, en la cátedra, en los escaños del Congreso, en la conferencia y en el mitin. Los hechos no le dieron razón; pero no renegó de su pasado. De una opinión hizo un principio, y fué consecuente. Aceptó el nuevo estado de cosas sin claudicar, aun cuando ello le significara, como le significó, la exclusión en el banquete del triunfo.

Por su oratoria se le llamó el Castelar de América. Por sus escritos goza de la más alta reputación. Y a pesar de esto, conserva su modestia, cualidad casi desconocida en las Antillas, y rehuye toda conversación donde pueda aparecer como pontífice.

Llamado por el Presidente de la República, ocupa la secretaría privada. Se le ha censurado la aceptación de semejante puesto, ostensiblemente inferior a sus méritos; pero la censura nos parece un tanto injusta, porque el fenómeno se repite con extraordinaria frecuencia en el país...

El pueblo le prepara un bello homenaje de desagravio. Por suscripción pública se editarán todas las obras que ha escrito. Es a lo menos que tiene derecho el escritor y el ciudadano que rechazó el título y las prerrogativas de marqués en España, y en Cuba no ha sido ministro siquiera..."

Aunque el notable periodista argentino no se excede en la alabanza, pues no hace más que justicia a esas ilustres personalidades de nuestro país, le debemos gratitud, ya que no es raro el caso de que laboren en desprestigio de Cuba gentes que en ella han sido objeto de la más franca y generosa hospitalidad.



CATALUÑA —REVISTA DEL SOMATÉN DE LLORET DE MAR

Esa institución armada, exclusiva de Cataluña, tiene una brillante representación en la villa de Lloret de Mar, perla de la hermosa costa catalana de Levante. El grabado reproduce varios aspectos de la revista últimamente efectuada por el Somatén de esa pintoresca población.

Vida Cubana

EL Sr. MARTÍN CLARAMUNT

Ha fallecido recientemente en la Habana, a la edad de setenta y seis años, el señor Martín Claramunt y Soler, padre amantísimo de nuestro fraternal amigo señor Santiago Claramunt y Mesa, director de CUBA EN EUROPA.

El finado era hijo de la noble tierra catalana; pero muy joven marchó a Cuba e hizo de aquel país, al que amaba entrañablemente, su segunda patria. Llegó a la Habana en los comienzos de 1859, y no abandonó ya a Cuba hasta cincuenta años después, en 1909, en que vino a pasar una temporada, con su señor hijo y otros familiares, en la región natal.

Poco más de un año permaneció aquí el señor Claramunt Soler. Añoraba profundamente a Cuba y no le era posible permanecer alejado de ella. Ni los solícitos, cariñosos cuidados de que le rodearan su hijo y demás individuos de la familia, ni los gratos recuerdos de la época juvenil que en él evocaban esta ciudad y el pueblo de su nacimiento, fueron suficientes para decidirle a fijar su residencia entre nosotros.

Y a Cuba retornó, porque aquel era el país de su predilección. Allí había constituido un hogar modelo; su consorte, señora Rosario Mesa, cubana de ejemplares virtudes, fallecida cinco años atrás, compartió con él las alegrías y las penalidades del vivir. En Cuba nacieron sus hijos, y tanto llegó el señor Claramunt Soler a identificarse con aquel país, que al extinguirse allí la soberanía española, no optó por su nacionalidad de origen, sino que quiso ser un cubano más, pagando así la deuda de gratitud contraída con la tierra de sus grandes afectos.

Ningún cubano sintió más intensamente que el señor Claramunt Soler las inmensas desdichas porque pasara Cuba antes de su constitución en nacionalidad. En todas ocasiones pensó y sintió como cubano. Así, fué partidario entusiasta del régimen autonómico, y cuando la intransigencia

de los gobernantes metropolitanos hizo perder al pueblo de Cuba toda esperanza, entonces el señor Claramunt Soler justificó el que se apelase a la fuerza y fué un decidido defensor de los alzados en armas para constituir la actual República.

Era el señor Claramunt Soler un hombre que, por sus excelentes condiciones de carácter, hizo querer de cuantos le trataron. La honradez y el altruismo fueron las normas de su vida. Pudo ser rico y ha muerto pobre; su noble pobreza era su mayor orgullo.

Con la augusta tranquilidad del que no tiene la más leve sombra en la conciencia y no deja a su paso por este mundo más que recuerdos cariñosos, falleció el señor Claramunt Soler, rodeado de sus amantes hijas señoritas Lucía y María Claramunt, de su hijo político, señor Santiago García, y de sus nietos. Reciban todos, así como el hermano del difunto, señor Antonio Claramunt, y demás familiares aquí residentes, la sincera expresión de nuestro pésame. En cuanto al señor Santiago Claramunt, amigo entrañable y querido director, ya sabe que en el terrible trance por que pasa, todos los compañeros de CUBA EN EUROPA compartimos su hondo pesar.

LA LÁPIDA A LUACES

El Ayuntamiento de la Habana acordó colocar una lápida en la fachada de la casa de la calzada de San Lázaro número 250, donde murió el gran poeta Joaquín Lorenzo Luaces, hijo de aquella ciudad.

Recientemente verificóse, con gran solemnidad, el acto de la colocación de dicha lápida, que mide más de un metro de altura y lleva la siguiente inscripción:

«Joaquín L. Luaces. Egregio poeta. Murió en esta casa en MDCCCXVII. La ciudad de la Habana dedica este homenaje a la memoria del hijo predilecto en MCMXIII».

EL DR. ANTONIO B. ZANETTI

Este distinguido funcionario de la carrera consular cubana nos comunica que la soberana de Holanda le ha concedido el *exequatur* para el libre ejercicio de las funciones de Cónsul general de nuestra República en aquella nación, con residencia en la ciudad de Rotterdam.

Correspondemos a la cortés salutación del doctor Zanetti, al que ofrecemos nuestra cariñosa adhesión. En esta Redacción se quiere y admira mucho al cultísimo y caballeroso funcionario que en la Coruña y Barcelona con tanto acierto y brillantez representara a la República de Cuba.

POR EL POETA ZENEA.—OFRENDA DE AMOR FILIAL

La señora Piedad Zenea de Bobadilla, hija del infortunado poeta Juan Clemente Zenea, fusilado en la fortaleza de la Cabaña, de la Habana, el día 25 de agosto de 1871, ha realizado un hermoso acto de cariño filial.

Como ofrenda de amor y respeto al que le diera el ser y tan entrañablemente la quiso, ha perpetuado en el fatídico Foso de los Laureles, de la Cabaña, por medio de una lápida, el recuerdo del inspiradísimo Zenea, uno de los más tiernos poetas de América.

La lápida, fijada en un lienzo de pared próximo al sitio donde cayó Zenea acibillado a balazos, fué descubierta por la hija del mártir cubano, el propio día que se cumplían cuarentidós años de la ejecución de Zenea.

El acto resultó sumamente conmovedor.

LA MEDALLA DE LA INDEPENDENCIA

Mediante un decreto expedido por el Presidente de la República, se ha autorizado al elemento civil de la Revolución para obtener el diploma que le autorice al uso de la Medalla de Independencia, previa justificación de sus servicios.

CUBA EN EL BRASIL. — HOMENAJES AL
SR. GIBERGA.

La Prensa de la capital brasilera da cuenta, en términos muy merecidamente encomiásticos, de la llegada del nuevo Ministro plenipotenciario de Cuba, Sr. Benjamín Giberga, diplomático que en todos los países en que ha ostentado la representación de nuestra República, lo ha hecho con un acierto que excede a toda ponderación.

De algunos de los más importantes órganos de publicidad de la capital del Brasil, reproducimos los siguientes juicios, en que se hace justicia a nuestro ilustre compatriota:

«A Noite» (La Noche), publica una fotografía en la que aparece el Ministro Sr. Barros Moreira en el muelle dándole la bienvenida al diplomático cubano, y dice:—Está en Río el nuevo Ministro de Cuba.—Ha llegado esta mañana a Río el nuevo Ministro de la República de Cuba en el Brasil, Sr. Benjamín Giberga, en el vapor francés «Liger». Al entrar en bahía, empavesado, este vapor que conducía al Ministro de Cuba, la fortaleza de Santa Cruz saludó al Ministro con 17 salvas de cañón y enarboló la bandera cubana.

Un representante del Ministerio de Relaciones Exteriores, acompañado del Encargado de Negocios de Cuba, Dr. Mario Díaz Cruz, fué a bordo del «Liger», en la lancha «Olga», del Ministerio de Marina, a recibir al distinguido diplomático cubano. Esta lancha desplegaba las banderas cubana y brasilera, y en ella fué conducido el señor Giberga al Arsenal de Marina, y al desembarcar, una ala del batallón naval, situado en la explanada, le tributó los honores debidos, tocando una marcha que suspendió para tocar el Himno nacional cubano. Esperaba en el Arsenal de Marina al nuevo Enviado Extraordinario de Cuba, el Ministro Sr. Barros Moreira, que le dió la bienvenida y lo condujo en el automóvil del Ministerio al Hotel Dos Extranjeros, en donde se ha alojado.»

«Jornal do Comercio» publica estos datos biográficos de nuestro digno representante diplomático:—El Sr. Benjamín Giberga, nuevo Enviado extraordinario y Ministro plenipotenciario de Cuba en esta capital, llegado ayer, es una personalidad de prestigio en su patria. Nació en Matanzas, educándose en su país, y en España, Francia, Inglaterra y Estados Unidos. Fué Secretario del primer Presidente de la República cubana, Sr. Tomás Estrada Palma, y de la Delegación Revolucionaria en los Estados Unidos, en los principios de la guerra de Independencia, en la cual tomó parte más tarde, alcanzando el grado de teniente coronel. Naufragó con la expedición del vapor filibustero «Tillie», siendo uno de los pocos supervivientes. Llegado a Cuba libre sirvió como Secretario del Presidente Revolucionario, General Bartolomé Massó, y del Lugarteniente General Calixto García, formando parte de su Estado Mayor. Terminada la guerra, fué Agregado Militar en el Ministerio de Guerra de los Estados Unidos, Delegado en la Exposición Universal de París, hacendado en la República de Honduras, de donde fué llamado

por el Presidente Estrada Palma, que nombró lo Comisionado para el empréstito de 35.000,000 de pesos para el pago de los haberes del Ejército libertador cubano; después fué nombrado Encargado de Negocios en China, y Ministro en el Uruguay y en Noruega, de donde ha sido ahora trasladado a la Legación en Río de Janeiro. Ha publicado interesantes trabajos sobre casi todos los países de Asia y Oceanía: escritor, militar, agricultor, poliglota, financiero, diplomático y gran viajero por las cinco partes del mundo: tal es el nuevo Ministro de Cuba en los Estados Unidos del Brasil.»

Al igual que en todas partes, el Sr. Benjamín Giberga, nuestro queridísimo amigo, pondrá de relieve sus excelentes condiciones de diplomático sagaz y hombre cultísimo en la gran República del Brasil.

EN HONOR DE FERNANDEZ SILVESTRE

El Ayuntamiento del Caney, pueblo del departamento oriental cubano donde naciera el general español D. Manuel Fernández Silvestre, que tan gloriosamente combatió en tierra africana, acordó enviar a ese distinguido hijo de Cuba, por conducto del Ministro hispano de la Guerra, un entusiasta mensaje de felicitación.

La iniciativa tomóse por el alcalde municipal del Caney, Sr. José Quintana, quien, en una comunicación dirigida a los concejales de dicho Ayuntamiento, decía lo siguiente:

«He tenido el honor de convocaros para celebrar sesión extraordinaria por algo que atañe al cumplimiento de deberes morales a que no puede sustraerse este histórico pueblo sin menoscabo de sus tradicionales prestigios.

No transcurre un día, no decursan horas, sin que los órganos de la opinión mundial, el telégrafo, el correo, todos los medios del intercambio intelectual utilizado por el progreso humano, nos traigan noticias de las famosas proezas que realiza en Africa, dignas por su heroísmo de las consagraciones de la Historia, el joven militar español D. Manuel Fernández Silvestre, a quien el monarca, el Gobierno y el Parlamento de la gran nación a quien sirve acaban de investir, a los cuarenta años de edad, con el empleo de general.

Pues bien; el general Fernández Silvestre nació en este pueblo; si España, agradecida, ha recompensado sus admirables servicios, justo me parece que nosotros, sus conterráneos, le expresemos de algún modo el legítimo orgullo que sus triunfos nos proporcionan. Yo os pido, pues, que acordéis la redacción y envío de un entusiasta mensaje de emuladora felicitación por sus hazañas; que la gloria, cuando es tesoneramente conquistada con el propio esfuerzo, tanto enaltece al héroe como a la tierra que le vio nacer.»

El acuerdo adoptóse entusiastamente y por unanimidad. A la referida sesión municipal extraordinaria asistieron, previa invitación del alcalde, las demás autoridades locales y las personalidades más distinguidas de la población, todas las cuales adhirióronse al homenaje rendido al heroico hijo de Cuba.

MR. WILLIAM E. GONZÁLEZ

El nuevo Ministro plenipotenciario de los Estados Unidos en Cuba es hijo de un cubano que, nacionalizado en aquella República, le prestó eminentes servicios. En el hogar paterno aprendió el actual representante diplomático norteamericano en Cuba a querer a nuestro país.

En el acto de la presentación de sus credenciales al Presidente de nuestra República, el diplomático norteamericano recordó que procedía de estirpe cubana y que su padre había ofrendado su vida por la libertad de Cuba.

El general Menocal congratulóse de que ostentara la representación de un país tan cordialmente unido al nuestro, un descendiente de cubanos. Vuestro nombre—díjole—es el mismo que llevan muchos de nuestros compatriotas, y vuestra sangre es doblemente cubana, ya que cubano era vuestro padre por el nacimiento y cubano otra vez por haber sido de aquellos pocos de nuestros compatriotas que, en unión de varios americanos generosos, a las órdenes del gran Narciso López, hicieron flotar por primera vez en la tierra cubana, el 19 de mayo de 1850, en la ciudad de Cárdenas, la bandera de la estrella solitaria que aquél ideó y que es hoy, al fin, la de la República Cubana, en que, como Ministro, os ha acreditado vuestro Gobierno. Me complace—terminó diciendo el general Menocal—en daros la más cordial bienvenida y, a la vez, abrigo el convencimiento de que, si siempre han ofrecido los Estados Unidos inequívocas muestras de su desinteresada amistad hacia Cuba, en esta ocasión, al elegir a un Ministro de vuestro nombre y de vuestra sangre, han apretado aún más los lazos de nuestra amistad y aumentado, sin duda, los motivos de nuestro agradecimiento y buena voluntad para vuestra gran nación.

LA UNIÓN DE FABRICANTES DE TABACOS Y CIGARROS DE CUBA

Esta importante entidad, que durante tantos años fué presidida, con pericia admirable, por el señor Rafael García Marqués, actual Secretario del Centro Asturiano de la Habana, ha elegido como Presidente al señor Teodoro Garbade, que ha prestado importantes servicios en pro de la industria tabacalera cubana.

Al tomar recientemente posesión de su cargo el señor Garbade, dirigió merecidas frases de elogio a su antecesor, señor García Marqués, que con tanto entusiasmo luchara en beneficio de la Unión de Fabricantes, contribuyendo muy eficazmente al auge en que hoy se encuentra dicha asociación.

El señor Garbade abogó porque la «Unión» procure ponerse en el más íntimo contacto con el Gobierno y el Poder legislativo, para recabar que se preste la mayor atención posible a los intereses de la industria tabacalera, que constituye una de las principales fuentes de riqueza de Cuba.

CUBA EN EUROPA, que ha procurado velar siempre por esos intereses, de capital importancia para nuestro país, ofrece su modesto concurso al señor Garbade y demás industriales tabacaleros que con él constituyen la nueva Junta directiva de la Unión de Fabricantes de Tabacos y Cigarros de la Isla de Cuba.

PARÍS: Grand Prix et Medaille d'or
BARCELONA: Diploma de Honor,
Cruz y Medalla de oro.

BELLEZA

No dejarse engañar y exijan siempre
esta marca y nombre
BELLEZA (Registrados)

Depilatorio Victoria marca BELLEZA. Causa admiración por sus efectos inofensivos, seguros y prácticos. Es de fama universal por ser el único que quita en el acto el vello y pelo de la cara, brazos y de cualquiera otra parte del cuerpo, matando la raíz sin producir escozor ni molestia alguna, por delicado que sea el cutis, dejándolo fino y hermoso.

En ESPAÑA: 4 pesetas

Tintura Winter (instantánea. — Es una verdadera novedad científica; obra como por encanto. Basta una sola aplicación para que desaparezcan en el acto las canas y recuperar su tono completamente natural y hermoso el cabello, barba y bigote, hayan sido castaños o negros. Una aplicación dura mucho tiempo; es inalterable y nadie conoce que esté teñido. No necesita lavarse el cabello. No contiene nitrato de plata. No mancha ni quema. Es higiénica y la mejor de todas las Tinturas conocidas, por sus sorprendentes resultados prácticos e inofensivos.

En ESPAÑA: 5 pesetas



Crema Angelical cutis (blanca o rosada). Es la única crema en el mundo que, sin pintar y sin necesidad de emplear polvos, da al rostro, busto y brazos blancura natural fija y finura envidiables. La única crema sin grasa que da al cutis frescura primaveral. Desaparecen los defectos del cutis, los rostros grasientos y las cicatrices de la viruela. Es tan inofensiva y de delicioso perfume que hasta los niños pueden usarla.

En ESPAÑA: 4 pesetas

Loción Belleza (Con delicioso perfume natural de frescas flores). La mujer y el hombre deben emplearla. Es el secreto de las hermosas parisienses para obtener indefinidamente la juventud del rostro, lozanía y encantos naturales, sin nada artificial. Especialmente preparada para los rostros envejecidos y quitar completamente arrugas, manchas, pecas, granos, verrugas, barros, espinillas, asperezas, etc. Es altamente tónica, tanto, que la mujer que con la LOCION BELLEZA fricciona sus pechos, adquieren éstos pronto desarrollo, dureza y delicados atractivos. — En ESPAÑA: 5 pesetas.

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERFUMERÍAS Y DROGUERÍAS DEL MUNDO

DEPÓSITOS: *Habana*, Teniente Rey, 41, droguería. — *Barcelona*, droguerías de Vidal y Ribas, Vicente Ferrer, Banús, Viladot, Dalmau, Oliveras, Monegal, Segalá y perfumerías de Lafont, Sarrá e Ideal. — *Zaragoza*, D. Jaime I, 21, droguería. — *Santander*, Plaza de las Escuelas, 1, droguería. — *Coruña*, S. Andrés, 119, farmacia. — *Bilbao*, Droguerías de Barandiarán y C. — *Valencia*, Pintor Sorolla, 2, farmacia. — *Alicante*, Plaza Reina Victoria, 1, farmacia. — *Gijón*, Droguería Cantábrica. — *Reus*, Monterols, 25, mercería. — *Oviedo*, Magdalena, 34, droguería. — *Mataró*, M. Pera, Amalia, 23. — *San Sebastián*, Plaza Guipúzcoa, 8, droguería. — *Palma de Mallorca*, Carmen, 28, farmacia. — *Sevilla*, Bazar de la Campana, Campana, 5. — *Madrid*, Calle Ancha de San Bernardo, 15, farmacia y Mayor, 1, perfumería. — *Cádiz*, Cánovas del Castillo, 37, farmacia. — *Málaga*, Calle Compañía, 22, farmacia. — *Las Palmas*, Triana, 29, droguería. — *Santa Cruz de Tenerife*, Plaza Constitución, droguería. — *Vigo*, Príncipe, 48, droguería. — *Al por mayor*: ARGENTÉ, COSTA Y C., Badalona (España), quienes mandan un frasco por una peseta más.



Especial
para
Géneros
de
Señora



Se reco-
mienda
esta im-
portante
casa



ESTA CASA ES VISITADA POR LA COLONIA AMERICANA

EL INDIO = Carmen, 24 - BARCELONA

JARABE VERDÚ

DEMULCENTE

EL MEJOR DEPURATIVO DE LA SANGRE

Cura en pocos días; Avariosis, herpes, llagas en las piernas y garganta, caspa, granos, escrófulas, rupia, exzemas, manchas, grietas en las manos, dolor en los huesos, almorranas y sabañones, etc. Frasco 5 pesetas.

Pomada Curativa VERDÚ (Curación externa) Bote 2 pesetas

Depósito Escudillers, 22, farmacia, BARCELONA

De venta en las principales Farmacias y Droguerías

En Zaragoza, Ruesta. — Bilbao, Barandiarán, y C. — Valencia, Contat y C. — Madrid, Gayoso. — Alicante, Remigio Romero. — Málaga, Enrique Zayas.

El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella**. — Carmen, 1 - Barcelona

"LA CONTINENTAL"

COMPañÍA DE FIANZAS

CORREOS: Apartado n.º 549

CABLE: CONTINENTAL

Edificio del Banco Nacional de Cuba :: Piso 4.º

Departamento, 404 - HABANA (Cuba)

Esta Compañía presta toda clase de Fianzas á Contratistas, Colectores, Empleados del Estado, Provincia y Municipio, Notarios Públicos y Comerciales, Registradores, Procesados, Empleados del Comercio y Ferrocarriles, sobre Facturas, Conocimientos y Depósito Mercantil, para Aduanas, en Asuntos judiciales y otros.

PARA CUANTOS INFORMES SE DESEEN DIRIGIRSE AL SEÑOR PRESIDENTE

DIRECTORES: Señores José M. Tarafa, Manuel Otaduy, Ldo. Pelayo García, Pedro Rodríguez, Norman H. Davis y R. Truffin.—PRESIDENTE: R. Truffin.—VICEPRESIDENTE: Norman H. Davis.
SECRETARIO ABOGADO: Dr. Orestes Ferrara. ADMINISTRADOR: Oscar Díaz Ramos.



SUN INSURANCE OFFICE

FONDO TOTAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1910

£ 3.008,140 ó sean \$ 15.040,700 oro.

La Compañía SUN es la más antigua del mundo, pues fué fundada en Londres en 1710. Tiene la ventaja para los señores asegurados de que no necesita convocar ni reunir su Consejo de Dirección para el pronto arreglo de las pérdidas, por residir en la Habana su Apoderado Agente General, que sin intervención alguna, liquida y paga los siniestros.

Los daños causados á la propiedad por rayos, centellas, desprendimientos eléctricos, aunque no produzcan incendios, serán indemnizados por esta Compañía.

Se aseguran fincas urbanas, establecimientos comerciales é industriales, frutos ó efectos en depósito en el muelle ó en la Aduana, buques en el puerto, con carga ó sin ella ó en dique, carbón mineral bajo techo, bateyes de ingenios, maquinaria y frutos. También se aseguran escogidas de tabaco en el campo, en edificios de mampostería ó de madera.

J. M. Argomedo

SUCESORES:

B. Torres y Ca.

Agentes generales

23 - Obrapia - 23

Teléfono A 2810

Correo: Apartado 474

HABANA

Llerandi y Vilaret

Antigua casa de

Nonell Hermanos

Cable: LLERVILA

San Rafael, 1 1/2.—HABANA

CASA DE CAMBIO ♦ COMPRA Y VENTA DE VALORES

Corresponsales de los Sres. Nonell Rovira y Matas

Banqueros de Barcelona: RAMBLA DEL CENTRO, 16

Petronio
ARBITER ELEGANTIORUM
HABANA.

TABACOS FINOS DE VUELTA-ABAJO
LOPART Y CA. (S. EN C.). FSTRELLA. 10 y 19.



IMPRESA PAPELERÍA

FÁBRICA

de Libros Rayados y Cartapacios marca X

PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

Hijos de Domingo Casanovas

DESPAHO:

Calle Hospital, 87

TALLERES:

Ronda S. Pablo, 67

BARCELONA

ESPECIALIDAD en trabajos comerciales en negro y colores, Libros, Folletos, Revistas, Periódicos, etc., etc. ESMERADA PRESENTACIÓN. -- Economía en los precios.

Exportación á Provincias y Ultramar

REAL SIDRA ASTURIANA (Sídra Címa)

DE

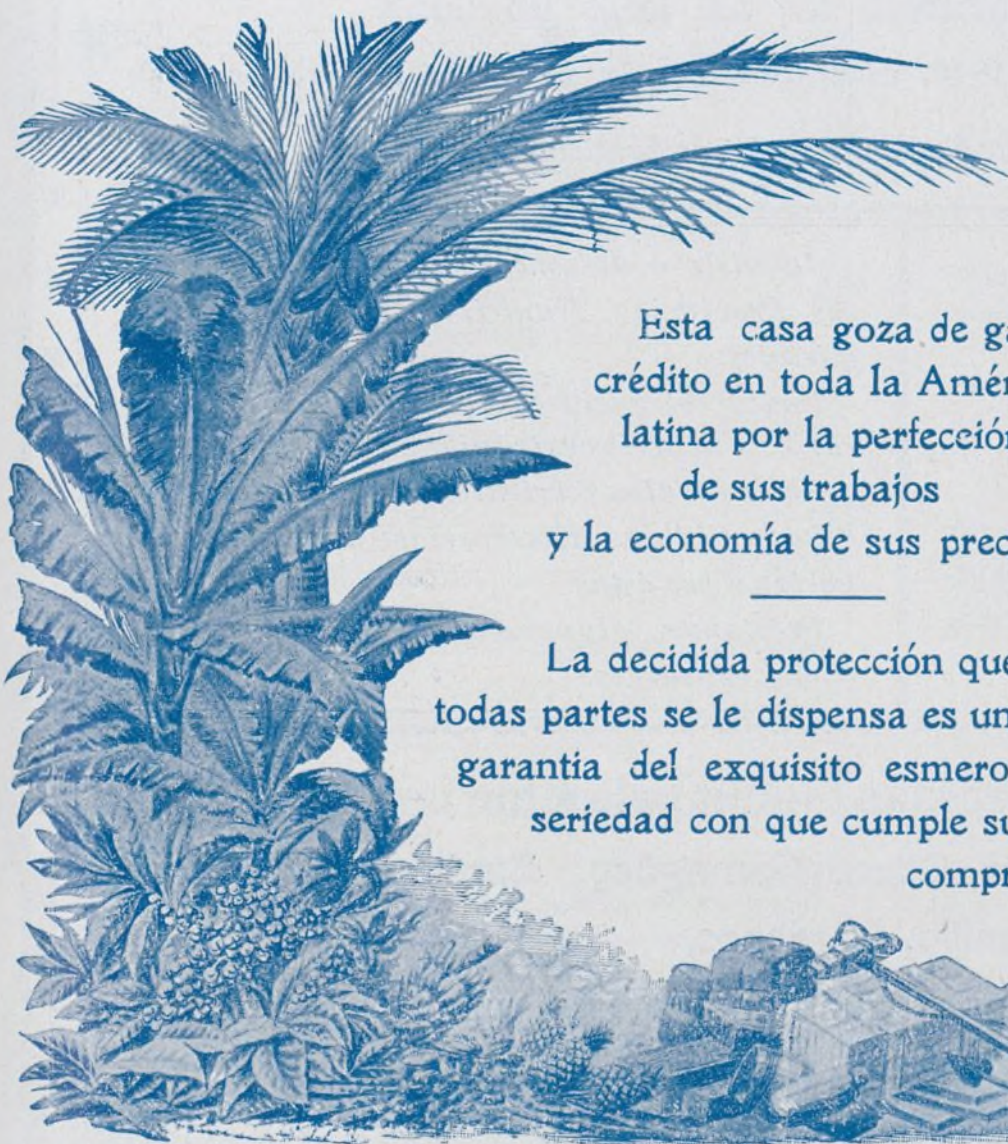
José Cima García

OVIEDO

Gran Cruz del Mérito Agrícola



Pídase en todas partes



Esta casa goza de gan
crédito en toda la América
latina por la perfección
de sus trabajos
y la economía de sus precios.

La decidida protección que en
todas partes se le dispensa es una firme
garantía del exquisito esmero y la
seriedad con que cumple sus
compromisos.

VDA DE P. BONET

REPRODUCCIONES ARTISTICAS

**FOTOLITOGRAFIA
FOTOGABADO
AUTOTIPIA
TRICROMIA**

ARIBAU.9. Interior.
BARCELONA

Fábrica de Productos Alimenticios

PASTAS PARA SOPA, TAPIOGAS, PURÉS, CALDO EN CUBITOS

Francisco Garriga

Dirección telegráfica: "Belén" ♦ Carmen, 7-BARCELONA

Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado

Clave : Lieber's. - Western Union
Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AQUÍAR, 81 y 88
HABANA

Depositorio: **BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA**

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911

Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

Préstamos con primera hipoteca sobre inmuebles debidamente inscritos en los Registros de la Propiedad

Adquisición de créditos asegurados con hipoteca ya existente.

Préstamos al Estado, a los Ayuntamientos y Corporaciones oficiales del Estado, legalmente autorizados para contraer empréstitos con hipoteca ó sin ella.

Adquirir ó descontar créditos del Estado, las Provincias, Municipios y Corporaciones oficiales.

Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipotecarios y de series extranjeras al portador.

Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, negociar sobre éstas:

Préstamos, pignoraciones y demás operaciones bancarias.

Tiene establecidas sucursales en

Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Camagüey, Santiago de Cuba, Manzanillo, Cárdenas,

Sagua la Grande, Cienfuegos, Guantánamo, Holguín, Bayamo

♦♦ **GRAN HOTEL "LUZ"** ♦♦
Antiguo **MASCOTTE**
DE
Menéndez, Porrúa y C.ª
Café y Restaurant
Oficios, 35. - Apartado, 324. - Habana

Rodríguez & Domingo

SANTIAGO DE CUBA

Importadores de Víveres en general — Comisiones y Representaciones
Facilitamos informes sobre cualquier asunto relacionado con nuestro giro
Correspondencia: Apartado 116. - Cable: Bartilde

LA COMPETIDORA GADITANA

de Viuda de Manuel Camacho é Hijo

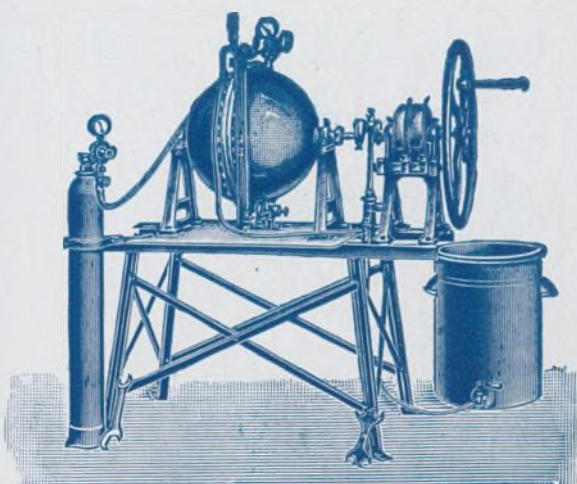
Fundada en 1860, siempre ha gozado de gran crédito entre los fumadores inteligentes, debido á que emplea el mejor tabaco de la Vuelta-Abajo.

Recomendamos con eficacia los cigarros **ARROZ-FINO**

Teléfonos 378 y 1524 aut.ª

HABANA

Calle de Sta. Clara, 4 y 7



Aparato de calpera Fig. 13.

APARATOS PARA AGUAS MINERALES — Y VINOS ESPUMOSOS —

Ultima construcción para cualquier rendimiento
: : diario fabrica como única especialidad : :

Hugo Mosblech, Colonia-Ehrenfeld, 279

Suministro de instalaciones completas
Exportación á todos los países del mundo

: : : Se necesitan representantes donde no los haya aún : : :

✿ Catálogos en español, alemán, francés é inglés ✿



Llenador á tapón corona
Fig. 118

MERCADERES, 19

APARTADO 935

CABLE: «TRALAS»

Luis L. Aguirre y Comp.^a

S. EN C.

COMERCIANTE INDUSTRIAL

Únicos fabricantes de explosivos en Cuba
de Abonos artificiales é importadores de toda clase de armas
Y EFECTOS DE CACERÍA

HABANA

FÁBRICA DE CALZADO COSIDO Á MANO PARA
SEÑORAS Y CABALLEROS

G. COLL RIUDAVETS

San Jorge, núm. 7

MAHÓN (Baleares)

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE
COLADO Y COLADO ESPECIAL

P. Eduardo S. de Lamadrid

Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240
BARCELONA-GRACIA

BANCO NACIONAL DE CUBA

DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

ACTIVO EN CUBA: \$ 33.200,000

OFICINA PRINCIPAL.—HABANA

Facilidades completas
para efectuar cobros
sobre cualquier plaza
— de la Isla —

19 SUCURSALES EN CUBA

BANCO NACIONAL DE CUBA

Gran fábrica de bolsas de oro y plata de

Juan Gomila Riudavets

ESPECIALIDAD EN MONEDEROS PARA SEÑORA

GRANDES RECOMPENSAS EN VARIAS EXPOSICIONES

PRESENTACIÓN CONTÍNUA DE NUEVOS MODELOS

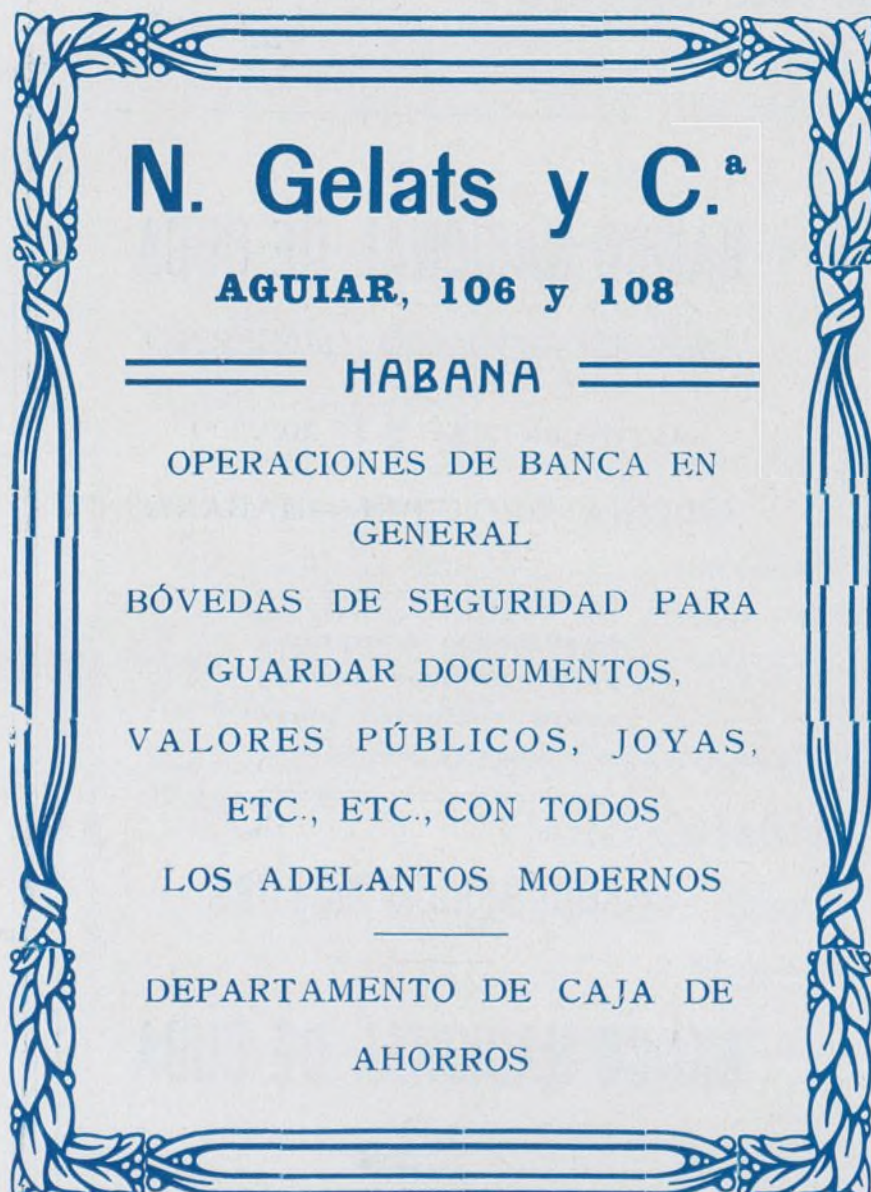
Exportación á todos los países

MAHON : Santa Eulalia, 36 : (Baleares) España





BACHSCHMID=ORION
 • UNICOS QUE SEÑALAN HORA FIJA •
FRANCISCO BLANCO • AGUIAR 32
HABANA



N. Gelats y C.ª
AGUIAR, 106 y 108
HABANA
 OPERACIONES DE BANCA EN
 GENERAL
 BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA
 GUARDAR DOCUMENTOS,
 VALORES PÚBLICOS, JOYAS,
 ETC., ETC., CON TODOS
 LOS ADELANTOS MODERNOS
 DEPARTAMENTO DE CAJA DE
 AHORROS

ALDABÓ, CHAMPION

RETO DE ENRIQUE ALDABÓ

500,000 (QUINIENTOS MIL) FRANCOS contra 250,000 (DOSCIENTOS CINCUENTA MIL) FRANCOS, á que reunidos todos los fabricantes de licores y cosecheros del mundo, no presentarán los productos siguientes: Rón (base caña de azúcar), Triple-Sec y Orangina (base naranja), Bombon Crema y Crema Cacao (base cacao), Anisete (base anís), Crema Café (base café)-Vino Piña (base piña), que puedan sostener la comparación en pureza y exquisitez con los preparados por mí.

El Jurado será compuesto de competentes personas nombradas por los Ministros de Agricultura, Industria y Comercio de las naciones á que pertenezcan los que acepten el reto.

Si transcurrido un año desde esta fecha no se han puesto de acuerdo los fabricantes de licores y cosecheros más reputados del Universo, para aceptar este reto, único en su clase, quedará demostrado de una manera terminante que los productos cubanos por mí preparados son los mejores del mundo.

Mayo 20 de 1912.

E. ALDABÓ.

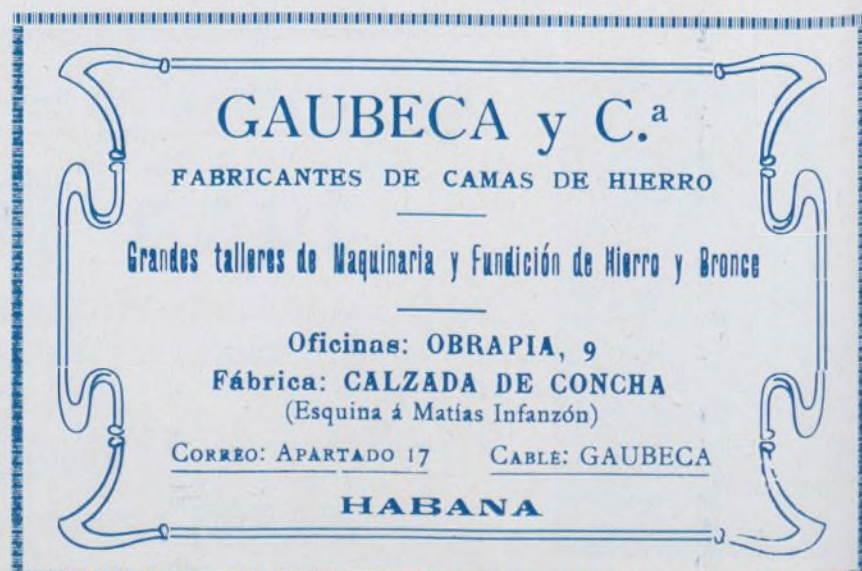
NOTA.—Los productos para el concurso serán tomados de los que estén en el consumo.

El plazo concedido en el reto que antecede venció sin que nadie se presentara á aceptarlo, por lo cual queda proclamado champion de los licoristas.

ENRIQUE ALDABÓ



ALMACÉN DE VÍVERES Y VINOS
GRAN DEPÓSITO DE ACEITUNAS
 Comisiones y Consignaciones en general,
 DE
Zalvidea Ríos y C.ª
 Cuenta corriente con el Banco Nacional de Cuba
 Inquisidor, 42.—HABANA (Cuba)
 — Teléfono: A - 680.—Cable: Zalvidea —
 Apartado 1076
 Claves en uso: A. B. C. 5.ª edición española é inglesa



GAUBECA y C.ª
 FABRICANTES DE CAMAS DE HIERRO
 Grandes talleres de Maquinaria y Fundición de Hierro y Bronce
 Oficinas: OBRAPIA, 9
 Fábrica: CALZADA DE CONCHA
 (Esquina á Matías Infanzón)
 CORREO: APARTADO 17 CABLE: GAUBECA
HABANA

LA TROPICAL

Gran Fábrica de Cerveza

Puentes Grandes. - HABANA

La cerveza que se elabora en **La Tropical** es la más pura, la más higiénica y la que recomiendan las eminencias médicas de la Habana á los *anémicos, dispépticos, convalecientes* y á todos los que necesiten nutrirse con el rico

EXTRACTO DE MALTA

que, en calidad de extra superior,

= = = entra en la fabricación de esta deliciosa bebida = = =

H. UPMANN & C.^a

BANQUEROS

Casa fundada en 1844

Amargura, n.º 1

HABANA

Pídase el sin rival **RON BACARDÍ**
DE
Bacardí y Comp.^a



Establecidos en
Santiago de Cuba
:: en 1862 ::

PROVEEDORES
DE LA
REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

Premiados con Medallas
de oro y Diplomas de
honor en numerosas Ex-
posiciones

SUCURSALES:
Habana y Barcelona

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250
Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

LA PASION POR LAS JOYAS

LA más remota antigüedad, mostraba por las joyas una gran pasión que se fué trasmitiendo á través de todas las edades, como reflejo de civilización; pero muy particularmente se distinguieron los Romanos por su pasión hacia las joyas de oro y pedrería, dándoles formas originales, que el Renacimiento después perfeccionó y adaptó á las necesidades modernas y á las exigencias de la moda reinante.

Antes eran las joyas patrimonio de las familias acaudaladas; pero ahora es mucho mayor el número de personas que disfrutan de bienestar y en las cuales se despertó, como consecuencia natural, el gusto por el lujo. De ahí esa multitud de formas caprichosas de joyas que el talento del artista produce, poniéndolas al alcance de todas las fortunas, gracias al apoyo que le prestan los joyeros acaudalados del Orbe, que por su inteligencia y honradez conquistaron nombre y fama. Entre éstos, ocupa lugar preferente la casa de

CUERVO Y SOBRINOS

de la Habana, tan conocida y tan popular que les sugirió la siguiente divisa, para responder á los halagos que les tributa su numerosa clientela: "Nuestra fama por el mundo vuela". Justificada está la divisa, y asimismo la proclaman la variedad de objetos caprichosos y la profusión de pedrería de que dan ligera idea los diseños que exponemos á la contemplación del lector.

Casa importadora de Joyería, Relojería y Piedras preciosas
Muralla, 37 ¹/₂, altos **HABANA** Apartado 668

